



# UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

## Carrera de:

Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”

Trabajo de Integración Curricular previo a la obtención del título de Licenciado/a en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe

Autor:

Camila Gisselle Cárdenas Barrera

María Angélica Toledo Barrera

CI: 0107387375 / 0107479529

Tutora:

Jennifer Paola Umaña Serrato

CI: 0151956125

**Azogues - Ecuador**

**Marzo, 2022**



## **Agradecimiento**

Quiero expresar mi gratitud a Dios por guiarme en mi camino y por permitirme concluir con mi objetivo. A mi madre y hermanas por confiar en mí y darme fortaleza en aquellos momentos de dificultad y por apoyarme durante todo este tiempo

De manera especial a mi tutora, por haberme guiado, no solo en la elaboración de este trabajo de titulación, sino a lo largo de mi carrera universitaria y darme apoyo para desarrollarme profesionalmente y seguir cultivando mis valores.

Así mismo, deseo expresar mi reconocimiento a la Universidad Nacional de Educación, por haberme brindado tantas oportunidades y enriquecerme en conocimiento.

**Angelica Toledo**

Quiero agradecer a mi familia por todo el apoyo que me han brindado durante toda mi vida, por ayudarme y guiarme siempre, sobre todo motivarme para conseguir mis objetivos.

Agradezco a mi tutora, por todo su apoyo en este largo camino que hemos recorrido, gracias por guiarnos, acompañarnos y enseñarnos, gracias también por ser un gran ejemplo de perseverancia.

Así mismo, a mis compañeros de lucha, a mis colegas, a todos aquellos que me ayudaron a deconstruirme, a salir de mi zona de confort y a dejar huellas en mi camino universitario.

Gracias a mi pareja pedagógica, la que estuvo en todos estos años a mi lado, gracias por ser ese pilar en mi vida académica, gracias por ser esa luz que me ayudo a seguir siempre, gracias por ser mi amiga de viajes, mi compañera de proyectos y mi futura colega.

Y quiero finalizar agradeciendo a la UNAE, gracias por abrirme las puertas a ese camino que no sabía que era para mí, y que me estuvo esperando todo este tiempo, Gracias por todo UNAE.

**Camila Cárdenas**



## Resumen

El presente trabajo de integración curricular, tuvo como propósito fortalecer la enseñanza-aprendizaje de la Lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo en el séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas” que se encuentra ubicada en la provincia de Imbabura, en el cantón de Otavalo. Con el fin de aportar en la revalorización de la lengua de la nacionalidad, se planteó como objetivo diseñar una “Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo”. Para llevar a cabo este trabajo, se realizó una recolección de datos mediante las observaciones y análisis de las prácticas realizadas en la institución educativa y el acercamiento a los miembros de la comunidad en general. De igual manera, se fundamentó con el marco conceptual que detalla los modelos teóricos, conceptos, argumentos e ideas que se han desarrollado en relación con los temas de nuestra propuesta, a la par, se incorporaron dentro de la guía de estrategias didácticas los ritmos musicales *kichwa* Otavalo buscando fortalecer los fonemas y el vocabulario en *Kichwa*. Esta guía está diseñada como un recurso que busca fomentar la aplicación de la lengua de la nacionalidad (lengua *kichwa*) en los contextos educativos de los estudiantes, demostrando vínculos en el proceso de enseñanza-aprendizaje e impartiendo conocimientos de la comunidad mediante la Música de Otavalo, considerando que es una herramienta capaz de ser moldeada y aplicada en diversas instituciones de la EIB, permitiendo su uso tanto dentro, como fuera del aula.

**Palabras Clave:** lengua *Kichwa*, música de Otavalo, estrategia didáctica, guía didáctica, procesos enseñanza – aprendizaje.



## Juarma

Ju takat unuiniartin jukma iruamuka, Kichu chicham jintiakur itiur unuiniartiniait nuna enentai amawai, Otavalo aents tuntuisamujai unuimiartin unuimiatai tsenken uwi pujuinia, unuimiamu “Miguel Egas Cabezas” Imbabura uunt matsatkamu nuya tuakma Otavalo. Chicham penker emtikiatin nuu enetaijiai, nujai najanamuiti jintia kichu chicham jintiamu Otavalo nampesmajai jintiamu, nekatin enekmajai. Ju takat jukitsarkia, iisar najanatin iwiarntramu najatkamuiti, nuya aitkiasrik amamkesar aujmtsar nuya takat juki unuimiatnum weamua nujai metek, nuya aintsank apa uunt irutkamunam pujuiniajai, chicham jurka tuakar najanamuiti. Nuya chikichcha enkenamai, nekatintintia najanmanum nuka Otavalo kichujai nampesar najanmua nujai metek. Ju jintiamuka penker tsentsamuiti, imiatkin paant amajea tarimiat aentsu chichame nekaska kichunu itiur wea nú nekatai tusar (kichu chicham) uchi unuimiainiana nujai metek, Otavalo nampetri ana nujai metek uchi unuiniartin ejeturma ana nutiksank jintiamu penker iniakmawai, tumak ju takat najanamuka tuinksha unuimiatai ainia nui nekamniaiti. Nunis asamtai ju unuimiat juamuka init nuimiatainiam turutskesha aanshaunuimiatka jukimniaiti.

**Palabras Claves:** Kichu unuimiatairi, Otavalo nampetri, itiur jintiatniuit, iisar tiatin, uchi itiur jintitiain, iniu nekamu jukma.



## **Abstract**

The purpose of this curricular integration work was to strengthen the teaching-learning of the Kichwa language through the use of Otavalo Music in the seventh grade of the Intercultural Bilingual Community Educational Unit "Miguel Egas Cabezas", located in the province of Imbabura, in the canton of Otavalo. In order to contribute to the revaluation of the language of the nationality, the objective was to design a "Guide of Didactic Strategies for the teaching-learning of the Kichwa language through the use of the Music of Otavalo". To carry out this work, data was collected through observations and analysis of the practices carried out in the educational institution and the approach to the members of the community in general. Similarly, it was based on the conceptual framework that details the theoretical models, concepts, arguments and ideas that have been developed in relation to the topics of our proposal, at the same time, the Kichwa Otavalo musical rhythms were incorporated into the didactic strategies guide, seeking to strengthen the phonemes and vocabulary in Kichwa. This guide is designed as a resource that seeks to promote the application of the language of the nationality (Kichwa language) in the educational contexts of students, demonstrating links in the teaching-learning process and imparting knowledge of the community through the Otavalo Music, considering that it is a tool capable of being molded and applied in various institutions of the EIB, allowing its use both inside and outside the classroom.

**Key words:** Kichwa language, Otavalo music, didactic strategy, didactic guide, teaching-learning processes.



## Índice

Resumen .....	3
Juarma.....	4
Planteamiento del Problema .....	9
Objetivo General.....	14
Objetivos Específicos .....	14
Justificación.....	15
Contextualización.....	17
Demografía, extensión y actividades .....	18
Marco Conceptual.....	22
La lengua <i>Kichwa</i> .....	22
Música <i>Kichwa</i> Otavalo .....	25
Instrumentos musicales <i>kichwa</i> Otavalo .....	27
Instrumentos de cuerda.....	27
Instrumentos de viento.....	28
Instrumentos de percusión .....	30
Ritmos musicales <i>Kichwa</i> Otavalo .....	31
• <i>Hatun puncha (inti raymi, churay, o san juan)</i> .....	31
• Fandango.....	32
• Albazo.....	33
• <i>Wawaku</i> (arrullos maternos) .....	34
Estrategias Didácticas .....	35
Tipos y características de las estrategias didácticas .....	36
Estrategias de enseñanza – aprendizaje .....	38
Guía de Estrategias Didácticas .....	40
a. Función motivadora: .....	41
b. Función facilitadora de la comprensión y activadora del aprendizaje: .....	41
c. Función de orientación y diálogo: .....	41



d. Función evaluadora:.....	42
Metodología.....	43
Propuesta.....	59
.....	60
Micro planificación Curricular.....	60
Guía de Estrategias Didácticas de la lengua Kichwa mediante el uso de la Música Otavaleña.....	60
Introducción a la guía.....	60
A quién está dirigida la guía.....	60
Objetivo de la guía.....	61
Estructura de la guía.....	61
Actividades.....	61
Momentos.....	62
Fundamentación.....	63
Indicaciones.....	63
Materiales Sugeridos.....	63
Evaluación.....	63
Actividad 1: Nuestra identidad a través de la música.....	64
Desarrollo de actividades.....	64
Actividad 2: Construyendo ritmos por medio de los instrumentos.....	68
Actividad 3: Aprendo palabras nuevas en <i>kichwa</i> .....	73
Actividad 4: Creando letras en <i>kichwa</i> con nuestras actividades diarias.....	79
Actividad 5: Cantando canciones infantiles con letra <i>kichwa</i> .....	83
Vocabulario:.....	87
Consideraciones finales.....	91
Referencias.....	93
Anexos.....	97



## **Índice de Ilustraciones**

Figura 1. Esquema de la Utilización de la Lengua por el Ministerio de Educación, (2014). MOSEIB.....	10
Figura 2. Taller de Instrumentos Andinos Ñanda Mañachi .....	12
Figura 3. José Luis Fichamba, músico de la agrupación Ñanda Mañachi .....	12
Figura 4. Producción Artesanal y Musical Ñanda Mañachi .....	19
Figura 5. Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Miguel Egas Cabezas.....	20
Figura 6. Diario de Campo.....	44
Figura 7. Diario de Campo.....	45
Figura 8. Diario de Campo.....	97
Figura 9. Diario de Campo.....	97
Figura 10. Diario de Campo.....	98
Figura 11. Estudiantes del Séptimo Grado de la UECIB Miguel Egas Cabezas .....	98
Figura 12. Primer acercamiento dentro del aula .....	99
Figura 13. Trabajo en clases .....	99
Figura 14. Trabajo en clases .....	100
Figura 15. Instrumentos de viento.....	100

## **Índice de tablas**

Tabla 1. Datos generales de la parroquia .....	17
Tabla 2. Primera Encuesta dirigida a los estudiantes del Séptimo Grado.....	45



## Planteamiento del Problema

A nivel nacional, el uso de la lengua *kichwa* ha disminuido a lo largo de los años, teniendo en cuenta varios factores que influyen en su desaparición, como es: migración, pérdida de la valoración de la cultura e identidad de las nacionalidades. Pastrana Peláez (2009) señala que la pérdida de las lenguas conlleva a la pérdida de la cosmovisión del mundo, por lo tanto, la disminución de la riqueza cultural de los estados plurinacionales.

Esto afecta a las escuelas de Educación Intercultural Bilingüe en la aplicación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), debido a que los docentes, administrativos y estudiantes usan mínimamente la lengua de su nacionalidad, esto obstaculiza el objetivo y lo que propone el Ministerio de Educación (2014), “recuperar y fortalecer el uso de las distintas lenguas de los pueblos y nacionalidades en todos los ámbitos de la ciencia y la cultura, y buscar espacios para que sean empleadas en los distintos medios de comunicación”, “utilizar las lenguas de las nacionalidades como medio de comunicación oral y escrito en todas las áreas del conocimiento; el castellano, otras lenguas y lenguajes para la relación intercultural” (p.30) y el esquema que se plantea dentro de este, en el Art. 3.-Utilización de la Lengua.- Los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo de acuerdo con el siguiente esquema:

Figura 1. Esquema de la Utilización de la Lengua por el Ministerio de Educación, (2014). MOSEIB.

Educación infantil comunitaria	Inserción a los procesos semióticos	Fortalecimiento cognitivo afectivo, y psicomotriz	Desarrollo de las destrezas y técnicas de estudio	Procesos de aprendizaje investigativo	Bachillerato
100% Lengua de la nacionalidad	75% Lengua de la nacionalidad	50% Lengua de la nacionalidad	45% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad
	20% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	45% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural
	5% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera

En el contexto en el que trabajamos, la comunidad de Peguche, en la que se encuentra la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, se identificó esta problemática en el séptimo grado de Educación Intercultural Bilingüe. Se comprobó que el uso de la lengua de su nacionalidad por parte de estudiantes y profesora es limitado, lo que lleva a los docentes y estudiantes a mostrar desinterés por aprender la lengua *kichwa*, es por ello que, se decidió trabajar con los estudiantes de este grado en la enseñanza-aprendizaje de la lengua de su nacionalidad por medio de la música de Otavalo.

De esta manera, mediante la realización de nuestras prácticas en la institución e implementando las siguientes herramientas: diarios de campo, guías de observación, fichas de trabajo, entrevistas y encuestas, se realizó la recolección de datos de nuestras experiencias con los estudiantes del Séptimo Grado, de la docente y miembros de la comunidad. Se identifica como problemática el uso limitado de la lengua *kichwa*, esto implica la desaparición de su léxico y de los conocimientos y saberes vinculados con el contexto socio-cultural, incluida la música, poniendo en peligro la riqueza cultural de la comunidad.



Al realizar la investigación de campo, se visualizó que en la Unidad Educativa y en los alrededores de la comunidad Peguche, hay familiares de los estudiantes y personas de la comunidad que son músicos de varios géneros y, uno de ellos es la música de Otavalo cantada en la lengua *kichwa*. Como base en aquello, la investigación fue centrada en la música como una herramienta de aprendizaje; la música siendo un medio de comunicación que nos permite hablar y expresar nuestra cultura, para proporcionar salud emocional y la facilidad de aprender, también nos permite conocer la lengua de la nacionalidad, expresada a partir de las emociones, dando paso a mejorar el aprendizaje y el conocimiento de la misma.

José Luis Fichamba, músico de la comunidad de Peguche y miembro de la agrupación *Ñanda Mañachi*, expresó que

*desde nuestra agrupación y como miembros activos de la comunidad, hemos buscado mantener la música kichwa Otavalo, porque desde nuestra perspectiva, si dejamos de lado la música, tal vez en unos 10 o 20 años vamos a perder esta riqueza cultural y artística, conjuntamente con mis hijos y los miembros de la agrupación hemos buscado formas y alternativas de mantener a la gente, los jóvenes, a los niños inmersos en este arte, realizamos una Escuela en donde damos clases de música, con los instrumentos que fabricamos como galindos, bandolines, entre otros, Así mediante esto, los jóvenes y los niños están aprovechando, porque tiene, que haber dentro de las comunidades estos espacios para fortalecer nuestras costumbres y nuestra cultura. (J. Fichamba, comunicación personal, 15 de septiembre de 2021).*

Figura 2. Taller de Instrumentos Andinos Ñanda Mañachi



Nota: En este taller elaboran los instrumentos a mano e imparten clases de la escuela de música de *Ñanda Mañachi* [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

Figura 3. José Luis Fichamba, músico de la agrupación *Ñanda Mañachi*



Nota: Entrevista informal realizada al Señor Jose Luis Fichamba. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

Es por ello que, planteamos el uso de la lengua *kichwa* desde la pertinencia cultural y lingüística del territorio. Mediante la música de Otavalo, los estudiantes podrán aprender nuevo vocabulario, frases y expresiones utilizadas en su cultura y comunidad, además de entonación y

pronunciación, lo que les permitirá mejorar sus habilidades de comunicación y así adquirir nuevos conocimientos. De igual manera, ayudará en su memoria, desarrollo del lenguaje y razonamiento, al mismo tiempo que, se reforzarán los procesos cognitivos en el uso específico del lenguaje. En base a lo anterior, se diseña la propuesta de este trabajo de integración curricular con 5 actividades, cada una dividida por momentos, centrados en la lengua de la nacionalidad y la música, en las cuales los estudiantes conjuntamente con los docentes podrán reforzar y conocer más sobre su identidad a través de la música, construir ritmos por medio de instrumentos, aprender palabras nuevas en *kichwa*, crear letras en *kichwa* con actividades diarias y cantar canciones infantiles y *wawaku* (arrullos maternos).

Las canciones e instrumentos de esta guía, jugarán un papel muy importante en el desarrollo socioemocional de los estudiantes, esto les ayudará a desarrollar habilidades intelectuales como el pensamiento crítico, el conocimiento, la comprensión y desarrollar sus habilidades cognitivas. También, les permitirá profundizar el conocimiento de la lengua de su nacionalidad de una manera didáctica lo que les facilitará transmitir sus conocimientos y experiencias a sus allegados o a su comunidad.



### Objetivo General

- Fortalecer la enseñanza-aprendizaje de la Lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo como estrategia didáctica con alumnos del Séptimo Grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”.

### Objetivos Específicos

- Diseñar una estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* mediante el uso de canciones infantiles y *wawaku* (arrullos maternos) de la música de Otavalo, para los alumnos del séptimo año de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”.
- Identificar características de la música de Otavalo de la parroquia Miguel Egas Cabezas, como instrumentos, letra y melodía para incorporarlas dentro de las estrategias didácticas.
- Diseñar una “Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo”.



## Justificación

La educación intercultural apoya la necesidad de reconocer la diferencia y la aceptación activa de la misma; de este modo para que sea posible la interculturalidad, se debe examinar la complejidad de las sociedades actuales. Sin ese reconocimiento que ayuda a distinguir la diversidad y a respetarla como tal, no sería posible conseguir un acercamiento entre culturas. Es importante inculcar la identidad cultural, es decir, la interculturalidad en los niños y niñas, para crear una sociedad formada en valores hacia el respeto por la identidad de los pueblos del Ecuador, por lo que se establece utilizar la música *kichwa* Otavalo como recurso que promueva el fortalecimiento de la lengua, así los diferentes ritmos musicales como el San Juan, Fandango, Albazo, *Wawaku*, promoverán la alegría, expresar sentimientos propios y ajenos, enriquecer la cultura con las personas de su entorno.

Lo planteado en el tema, además de señalar las causas que inciden en la enseñanza y aprendizaje del *kichwa*, también da una clara perspectiva sobre el declive en el uso del idioma *kichwa* en la UECIB “Miguel Egas Cabezas”, partiendo de ello se planteó este trabajo de integración curricular, la Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje del idioma *Kichwa*, con esta propuesta se busca fortalecer y revitalizar la enseñanza-aprendizaje de la Lengua *Kichwa* en el séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, mediante estrategias didácticas que puedan brindar bases y guías para una implementación de la lengua dentro y fuera del aula, a través de una herramienta de aprendizaje que desarrolla habilidades cognitivas en el estudiante, como lo es la música.



Consideramos que la música de Otavalo como estrategia didáctica, puede ser una herramienta que les permita a los estudiantes trabajar en las áreas de desarrollo intelectual, social y emocional, así como en sus habilidades generales de lectura y escritura. Este acercamiento a la música de Otavalo promoverá el uso de la lengua *kichwa*, al mismo tiempo que brinda un conocimiento cultural, a través de las letras y melodía, que surgen de la comunidad, partiendo desde los sentimientos y las tradiciones. Permitirá también la interacción y el diálogo entre las familias, compañeros y personas que son parte de la comunidad siendo un intercambio de ideas y experiencias. De tal manera que, los estudiantes son los actores principales de su aprendizaje, lo cual generaría otras competencias a parte del uso de la lengua, como la investigación, exploración y el desarrollo de procesos educativos y comunitarios.



## Contextualización

La parroquia Dr. Miguel Egas Cabezas, se encuentra ubicada cerca al núcleo urbano de la ciudad de Otavalo y colinda con la quebrada Ilumán al norte y el Río Jatunyacu al sur, es una parroquia rural, debido a su ubicación y labor de sus moradores, está se divide en 7 comunidades, las cuales son: Peguche, Agato, Quinchuquí, Yaku Pata, Arias Uku, San José De La Bolsa, y Fakcha Llakta.

*Tabla 1. Datos generales de la parroquia*

Fecha de Creación:	30 de septiembre de 1947
Población total	4883 habitantes
Extensión	9.79 km <sup>2</sup>
Límites	Norte: Parroquia Rural San Juan de Iluman, desde la parte alta del cerro Imbabura bajando por las nacientes de la Q. Iluman, hasta la panamericana. Sur: Otavalo-Parroquia El Jordan, por la divisoria del Río Jatunyacu Este: cerro Imbabura divisoria con las parroquias San Miguel de Ibarra y La Esperanza (cantón Ibarra) Oeste: Parroquia Rural El Jordan (Río Jatunyacu)
Rango altitudinal	2520 – 4600 msnm

Fuente: GADR Miguel Egas Cabezas, 2015



### **Demografía, extensión y actividades**

Según indica su PDOT (2014):

*Posee una extensión de 9.79km<sup>2</sup> . La población, de acuerdo al último censo del año 2010, es de 4883 habitantes y representa el 4,21% de la población total del cantón de Otavalo. Las principales actividades económicas a las que se dedica la población son: manufactura, agricultura, comercio. El sello de identidad indiscutible de esta parroquia es la producción de artesanías y el comercio de las mismas a diferentes partes del mundo. Posee un icono natural y cultural como lo es la cascada de Peguche, zona declarada como área protegida y de conservación, así como lugar de ceremonias y baños rituales (pág. 1).*

Dentro de la parroquia, la producción artesanal es realizada por las familias de la comunidad, ocupando el 56.66% de la Población Económicamente Activa (PEA). Se distingue una gran diversidad de tejidos y artesanías de la zona elaborados en máquinas industriales, a mano y en telares antiguos, entre ellos destacan: “ponchos, chalinas, hamacas, tapices, bayetas de orlón, bolsos, pulseras, cojines, fajas, guantes, alpargates, estampados, con distintos diseños” (GAD de la Parroquia Doctor Miguel Egas Cabezas, 2015).

Figura 4. Producción Artesanal y Musical Ñanda Mañachi



Nota: Objetos elaborados en el taller de instrumentos musicales de la agrupación *Ñanda Mañachi* [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

En adición a esto, se observó que en la actualidad el turismo comunitario, la cultura, la música y la gastronomía local han crecido tanto en su oferta y demanda.

La cabecera parroquial es la comunidad de Peguche que posee un alto reconocimiento por su producción musical a nivel local y nacional. Grupos como: Conjunto Peguche, *Ñanda Mañachi*, Obrajes, Indoamérica, entre otros, han sido precursores en la manifestación de su arte y cultura desde hace varias décadas.

En la parroquia, se encuentra la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, esta unidad educativa es la unión de diversas instituciones de la parroquia, entre ellas la Unidad Educativa Temporal “Fernando Chaves Reyes”, Unidad Educativa “Tahuantinsuyo”, Escuelas de Educación Básica “Peguche” y “Sin Nombre de Agato”.

Figura 5. Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Miguel Egas Cabezas



Nota: Bloque de Educación General Básica de la UECIB Miguel Egas Cabezas [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

La UECIB tiene una amplia instalación, se encuentra dividida en 3 bloques, los cuales están compuestos por: Educación Infantil Familiar Comunitaria, Educación General Básica y Bachillerato, también cuenta con biblioteca, áreas verdes en donde se practica el cultivo de plantas medicinales ancestrales y una cancha de usos múltiples que comparten con la comunidad; cuenta con jornada matutina y vespertina, labora en modalidad presencial, aunque debido a la pandemia COVID – 19 se encontraba en modalidad virtual y semipresencial.

En la institución laboran treinta y ocho docentes, de los cuales, doce son hispanohablantes y veinte y seis *kichwa* hablantes. La UECIB, además de impartir la lengua *Kichwa*, también se basa en el uso de su vestimenta y la cosmovisión ancestral de los pueblos indígenas del sector, es por ello que, se llevan a cabo todas las celebraciones andinas del pueblo Otavaleño conjuntamente con la comunidad, como son las fiestas de los solsticios y equinoccios (*Inti Raymi, Pawkar Raymi, Koya Raymi, Capac Raymi*), en ello participan activamente todos los actores educativos, docentes, administrativos, estudiantes, padres de familia y la comunidad.

En la UECIB “Miguel Egas Cabezas”, se evidenció que el uso de la lengua de la nacionalidad por parte de algunos estudiantes y profesores es limitado, lo que conlleva a que el nivel de interés por aprender y conservar la lengua *kichwa* vaya disminuyendo, aunque se maneja el MOSEIB, no se implementa en su totalidad en las aulas; en el séptimo grado la docente es hispanohablante, por lo que se le dificulta integrar la lengua *kichwa* en sus clases, la utiliza solo en saludos o despedidas, que considerando el esquema del Art. 3 del MOSEIB, la lengua de la nacionalidad debería corresponder a un 45% dentro del aula de clases, en la unidad de desarrollo de las destrezas y técnicas de estudio, lo que evidenciamos al momento de realizar las prácticas, que no se cumple.

Teniendo en cuenta lo mencionado anteriormente y, considerando que la producción musical en la parroquia es una de las más importantes en toda la provincia, encontramos cerca de la institución la Escuela de Música de la agrupación *Ñanda Mañachi*, que busca incorporar la música *kichwa* Otavalo en el diario vivir de los niños y niñas de la comunidad. En base a esto, han implementado la lengua *kichwa* en sus letras, esto se tomó como fundamento y base para poder partir con nuestra propuesta que tiene como objetivo fortalecer la enseñanza-aprendizaje de la Lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo en el séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”.

## Marco Conceptual

### La lengua *Kichwa*

El Ecuador es un Estado Intercultural, que debe respetar y fomentar el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio, así como la identidad cultural de los pueblos existentes en él, tales como los pueblos: *Kichwa*, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Secoya, Awa, Tsáchila y Cofán, Zápara, entre otros.

En nuestro país, los pueblos indígenas juegan un papel prioritario. En cuanto a los derechos colectivos que han sido incluidos en la nueva Constitución Política de la República, el artículo 1 de la Constitución Política vigente, en el tercer párrafo dice: “El Estado respeta y fomenta el desarrollo de todas las lenguas ecuatorianas. El castellano es el idioma oficial. el *kichwa*, el *shuar* y demás lenguas ancestrales son de uso oficial por parte de los pueblos indígenas de conformidad con las disposiciones que establezca la ley”; y el artículo 84, N° 1, dice: "Mantener, desarrollar y fortalecer sus identidades y tradiciones en los campos espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico".

En el campo de las lenguas indígenas, la DINEIB se constituyó en 1988, con el objetivo de diseñar y desarrollar programas de educación de calidad, con pertinencia cultural, lingüística y ambiental, para atender las necesidades educativas y llegar a la plenitud de vida de los pueblos y nacionalidades (*Sumak Kawsay* - Buen Vivir), en relación con las políticas del Plan Nacional del Buen Vivir y las políticas educativas y de gestión del Ministerio de Educación. Esto con el

objetivo de crear una entidad equilibrada que normalice y desarrolle las lenguas de las nacionalidades en la misión educativa.

El *Kichwa* es una de las lenguas más reconocidas en el Ecuador, pertenece a la familia lingüística *Quechua*, pero que en esta región adquiere características lingüísticas propias y diferentes a sus distintas variaciones, a pesar de su vulnerabilidad, el *Kichwa* conserva una relativa vitalidad, por lo que es la lengua indígena con mayor número de hablantes en el campo, según el último censo realizado en el 2010 cuenta con más de 590 mil hablantes aproximadamente.

La historia de la lengua *kichwa*, se remonta varios siglos atrás y se forma, nace y parte de la lengua *Quechua*, esta lengua nacida junto con la historia de los pueblos, forma parte de Incario, desde entonces, según cuenta Segundo E. Moreno, Guillermo Bustos Lozano, Rosemerie Terán Najas y Carlos Landázuri Camacho en el libro Manuel d'histoire Ecuador "Esta gente estaba dividida en ayllus o divisiones, antes de los incas y los que sobrevivieron después de él. Un estado culturalmente unificado, los incas utilizaron dos métodos: traer el quechua o '*runashimi*' como lengua franca, y adorar al sol como religión del estado" (Moreno, Bustos Lozano, Terán Najas, Landazuri Camacho y Ayala Mora, 2008)

El quechua se remonta al Tahuantinsuyo temprano, mismo distrito dividido en cuatro partes: la parte norte o Chinchaysuyo, la parte sur o Collasuyo, Antisuyo al este y Contisuyo al oeste, los mismos pueblos que se asentaron en la zona actual. Ecuador, Perú, Bolivia, sur de Colombia y norte de Argentina y Chile.



Es claro que, para esta época el idioma quechua se había convertido de una forma u otra en la lengua franca de los pueblos, una amalgama de muchas lenguas diferentes. En Bolivia, se conoce como *Keswa*, Inguanos de Colombia, en el Ecuador, se le llama *Kichwa* y en el Perú como *Quechua*, pero también se le conoce como *Runasimi* o *Runashimi* (la lengua humana).

Cuando nos preguntamos por qué el *Quechua* ha sobrevivido hasta nuestros días después de un largo período de expansión, alianzas entre diferentes culturas y, a pesar de la opresión y violencia colonial, podemos considerar al *Tawantinsuyu* como una empresa política y administrativamente consolidada y regida por la solidaridad y la justicia para el óptimo desarrollo de la sociedad, lo que despertó la admiración de los conquistadores, quienes vieron en ella una fuerza para lograr la unificación del dominio de estos pueblos, institucionalizando como lengua oficial de las comunidades indígenas, es así que durante la conquista europea el *quichua* fue una lengua dominante por el espacio físico que ocupan sus hablantes en América y también porque es una cultura de calidad, manteniendo así su integridad y hoy en día hay cerca de nueve millones de hablantes en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú.

El *kichwa* en el Ecuador, aunque es uno de los idiomas más fuertes, ha tenido diversas problemáticas en cuanto a su enseñanza y divulgación, últimamente no se usa a diario en los hogares, en las escuelas o en las mismas comunidades; pero, esto podría cambiar si se empieza a reforzar la identidad lingüística. Cuando los niños aprenden a hablar la lengua *kichwa* no sólo utilizan un idioma, sino que a través de ella aprenden a vivir en familia y en sociedad, aprendiendo a compartir con otros miembros de su cultura. Es por ello que, se busca mediante



estrategias de enseñanza-aprendizaje el fortalecimiento de la lengua de la nacionalidad, la lengua *kichwa*.

### **Música *Kichwa* Otavalo**

La música es un conjunto de sonidos con los que el ser humano puede expresar emociones y sentimientos, está íntimamente relacionada con aspectos básicos que distinguen al ser humano, como son: la cultura, la ascendencia, la sociedad, por lo que su estudio nos permite comprender la historia de nuestros antepasados. Es una parte de la historia general del mundo, donde el hombre manifiesta sus experiencias, pues parte de elementos extraídos de la realidad. La creación del sonido es producto de la imaginación y la creatividad humanas: “Es una manifestación libre de quien la imagina y de quien la percibe a través del oído, quienes llevan la música en el corazón para formar parte de nuestra identidad y de nuestro entorno social, para los docentes es un medio valioso porque a través de ella inculcar valores, conocimientos, tolerancia y respeto a los semejantes, historia, cultura, cosmovisión, entre otras.” (Tipan, 2017, p.9). La música es el complemento perfecto para los diversos campos en los que se desarrollan las personas, dejando importantes mensajes para la sociedad en su conjunto que se transmiten de generación en generación: “En los primeros tiempos, los antepasados utilizaban instrumentos de percusión y viento, elaborados con materiales típicos de cada localidad como: caña guadua, materiales vegetales, huesos, hojas de árboles, caracoles, pieles de animales, conchas o plumas de ave” (Tipan, 2017, p.10). Después, con la llegada de los españoles, la música empieza a tomar una inclinación más religiosa y empieza a insertarse como cantos tradicionales para fiestas de

pueblo. Un ejemplo son los villancicos, utilizados para la fiesta de navidad. Igualmente, se empiezan a implementar dentro de los instrumentos locales, algunos propios de las culturas europeas, es así que hoy en día se pueden visibilizar en las músicas de los pueblos y nacionalidades, ritmos de occidente.

El pueblo de Otavalo, ha mantenido a lo largo de los años su Música *Kichwa*, esto gracias a la creación de grupos musicales, artistas propios de la comunidad que han seguido manifestando sus propios ritmos *kichwa* Otavalo como: san juanitos, yaravíes, albazos, tonadas, fandangos; entonados con instrumentos como: bocina, violines, guitarras, zampoñas, rondadores, etc. Los tonos musicales son bailados y cantados por todo el pueblo, las artes no solo se mantienen en formas tradicionales, sino que también se reproducen en otras formas modernas, con contenido moderno, manteniendo unos tonos limpios, dándose a conocer a nivel internacional.

Para algunos autores, Otavalo es la cuna y fuente de los inicios de muchas agrupaciones musicales, algunas de las cuales han permanecido y otras han desaparecido. Los grupos que todavía se mantienen han logrado sobresalir tanto nacional como internacionalmente. Siendo íconos de los pueblos de Imbabura, como de la ciudad. Otavalo es reconocida por los artistas y compositores, quienes plasmaron en sus tonadas las letras de las alegrías y las penas y conservaron los ritmos característicos de su pueblo, cuyas diversas agrupaciones musicales han luchado por mantener la identidad del pueblo otavaleño, música nacida de los afectos de sus ancestros y de su convivencia en la vida cotidiana con la naturaleza.

Por otro lado, la música, y en especial las canciones, son fundamentales para el desarrollo intelectual del niño porque aumentan la memoria, la atención y la concentración. Es por esto que el salón de clases debe ser un lugar donde los estudiantes puedan desarrollar su comprensión intelectual y cultural para experimentarla y apreciarla fuera de ella.

A partir de la investigación del uso de la música en el aula se determinan diferentes aspectos de la lengua como son el aprendizaje del vocabulario, refuerzos en la gramática y la pronunciación entre otros. Por ende, permitirá ayudar al aprendizaje de los estudiantes formando parte de su identidad. Las canciones representan frecuentemente antecedentes sociales y culturales de una sociedad particular, la letra ayuda a que los alumnos las tomen como propias y así aporta con la formación de su identidad y el aprecio a su cultura.

### **Instrumentos musicales *kichwa* Otavalo**

Los instrumentos, en la cosmovisión del *Kichwa* Otavalo, tienen vida y espíritu propio. En ocasiones se interpretan en parejas, respetando así el principio de complementariedad (Sharon, 2015). Los tipos de instrumentos en la música *Kichwa* de Otavalo son instrumentos de cuerda, viento y percusión que en su gran mayoría no son propios del pueblo *kichwa* Otavalo, fueron adaptados poco a poco de la cultura europea.

### **Instrumentos de cuerda**

Entre los instrumentos de cuerda actualmente en uso se encuentran:



- El Bandolín
- La Guitarra
- La Mandolina
- El Violín

Estos contienen algunos instrumentos de origen europeo, que se fueron implementando e incorporando en algunos ritmos *kichwa* y se empiezan a elaborar en las comunidades de Otavalo; un ejemplo de esta fusión cultural es la guitarra como instrumento armónico emergente de ciertos ritmos o melodías de la música popular.

### **Instrumentos de viento**

Entre los instrumentos de viento se encuentran:

- Flautas gaitas y sus derivados
- Zampoña
- Rondador
- Palla o *paklla*
- Churo o caracol de mar
- Silvos, coro y animación



- Pingullo y otras de sus derivaciones.
- Melódica
- Rondín, entre otros.

Los instrumentos anteriores a la llegada de los españoles y que se han conservado a lo largo de la historia con ciertas modificaciones estéticas, , fueron hechos de huesos, de cuero, caracoles marinos, podríamos decir de insumos de la naturaleza, para sonar y comunicar, como es el caso del pingullo, instrumento ancestral que hasta ahora se toca, junto con el bombo de cuero y el Churo.

La palla, según Pichamba (2016), es típica de Otavalo. Está hecho de tundilla de caña o bambú. Se compone de 7 tubos entretejidos con una cuerda, un hilo o una cabuya. Se utiliza en el ritmo musical de los yumbos de la fiesta de Coraza. Un dato curioso de esta flauta es que puede llevar el nombre de un santo: Santo Gaitano, a quien le encantaba bailar y cantar la flauta (De La Torre L., 2008).

La zampona es un instrumento de flauta de pan formado por varias cañas de tubo cerrado de longitud variable, en aymara se denomina *siku* (Rodríguez, 2008, p. 15). *Siku* se realiza tradicionalmente durante los rituales de la estación seca. Se toca con pares de instrumentos, dos filas de tubos que forman una mitad, una mitad llamada *siku ira* y la segunda, *siku arka*. Hecho de *tuquru* o caña hueca, es hexagonal y tiene trece tubos. (Ordóñez, 2011, p. 326).



## Instrumentos de percusión

Los instrumentos de percusión incluyen:

- Tambores
- Bombos
- Sonajeros
- Zapateo.

La música de los pueblos andinos se usa de una manera más compleja y espiritual, a diferencia de cómo se desarrolló la música en Occidente. Cada uno de estos instrumentos se emplean en los ritmos *kichwa* otavaleños como son: *Hatun puncha* tono (*inti raymi*, *churay* o san juan), Fandango tono, Albazo, *Wawaku* (madre arrulla a su hijo), entre otros.

De esta manera, la música *kichwa* inició un nuevo proceso en su composición instrumental y lírica. Ambos factores son muy importantes, porque en cada contexto, el uso de instrumentos musicales debe estar relacionado con el significado de las palabras y del mensaje que se transmite.



### Rítmos musicales *Kichwa* Otavalo

Hay muchos tipos de ritmos musicales y en la música *kichwa* todos tienen su propio nombre, función, velocidad y origen. Si bien los nombres pueden variar mucho según la comunidad en la que se encuentre, siguen siendo rítmicamente similares.

Según Rosales (2015), algunas de las melodías musicales más representativas del pueblo *Kichwa* son:

- *Hatun puncha* (*inti raymi, churay* o san Juan)
- Fandango
- Albazo
- *Wawaku* (canciones de cuna de mamá)

• ***Hatun puncha* (*inti raymi, churay, o san Juan*)**

*Hatun* significa grande, máximo o majestuoso, *Puncha* significa tiempo, día o época, *Hatun Puncha* significa el día grande, el tiempo máximo o la época majestuosa.

El *Hatun Puncha* es conocido como la festividad que marca el tiempo de la cosecha del maíz, la siembra de papa y el solsticio de junio. Esta festividad es reconocida actualmente como *Inti Raymi* por los incas, y san Juan por los españoles (Cachiguango, 2006).

El ritmo del San Juan no tiene una fecha de inicio. Si bien es cierto, el nombre se lo modificó debido a una imposición festivo-religiosa desde occidente, pero el ritmo como tal, su entonación



y rasgado, varía en los distintos territorios. En la época de la colonia es que va tomando forma e identidad especialmente en el Ecuador. Este ritmo es el producto de un mestizaje musical y un fortalecimiento cultural, especialmente por parte de los *kichwa*. Actualmente, se lo interpreta con una mezcla diversa de ritmos e instrumentos tanto prehispánicos como occidentales: “Los taitas cuando tocan un san Juanito, el instrumento más importante decía, era el bombo ya que marca el paso a los demás instrumentos, pero no solo es eso, lo que pasa es que este doble bombeo es la representación de los latidos del corazón, lo mismos que según la cosmovisión andina, también son parte de una conexión con la *pachamama*” (Cabascango, 2016).

“Este ritmo musical es interpretado con gaitas, bandolines, bombos, guitarras, rondines, melódicas, churos, silbidos y zapateos. Suele ser acompañado por la danza del “*Aya Huma*” y personas que bailan en forma circular simbolizando la espiral de la vida” (De La Torre, 2008).

#### • Fandango

Este ritmo está asociado a la espiritualidad del pueblo *Kichwa* Otavalo. Indica Pazmiño (2013) que este ritmo está presente en la ceremonia del *Ñawi Mayllay* (lavado de cara), que forma parte de la ceremonia de la *Sawarina* (matrimonio indígena), donde se realiza fandango al son de gaitas, arpas y violines. Actualmente, este fandango se toca con mandolina y guitarra también en compás de 2/4 o 3/4.

“El Fandango también se realiza en rituales y eventos religiosos, en los velorios de los niños, es una forma de expresar el dolor y el llanto a través del baile, la música y el canto, también en la



colocación de la cruz en las casas” (Rosales, 2015). El fandango llega a ocupar un lugar importante en estos rituales y se distingue principalmente por la letra, pues los ritmos suelen ser similares; se suelen tocar con violín o arpa, acompañados de guitarra, mandolina, quena, flauta, rondador, bombo, entre otros. Es uno de esos ritmos que mantiene algunas de las características que acompañan a las memorias simbólicas, teniendo en cuenta que para la comunidad *Kichwa* Otavaleña, los rituales de muerte, son vistos como el inicio de una nueva vida. Basándose en la creencia de que su mente se transformará en una mariposa o un colibrí por lo que planean viajar por todo el mundo.

#### • **Albazo**

El albazo está influenciado por las serenatas que se tocan al amanecer, tiene su origen en la alborada española, se toca en las fiestas religiosas públicas, interpretado por las charangas de la ciudad. Este es un género mestizo ecuatoriano, creado a partir del *yaraví*, un ritmo de origen prehispánico.

Según Moreno (2008), el albazo es interpretado por grupos de músicos que recorren las calles al amanecer para despertar a la gente con sus tonadas. De ahí su nombre “alba-zo”.

El albazo es considerado un género criollo de origen colonial. No solo se refiere a un ritmo o una composición, también representa tumulto y cohetes, este ritmo se presenta con frecuencia en las fiestas religiosas, se toca principalmente con guitarra y recinto.



Mullo (2009) afirma que *“Es la “fusión” del yumbo y el danzante, con sus elementos sincopados, aparece una “danza criolla de espíritu vivaz (1952), denominada aire típico, el que emparentó con el albazo con compás de 3/4. • Yumbo + Danzante = Aire Típico, Albazo y Alza”* (pág.133).

El Albazo pertenece al género andino que describe lo que sucede en la comunidad, habla de los paisajes, de las mujeres, se mezcla la tristeza y alegría, y muy raramente el amor. Hacer que los jóvenes escuchen este género será una innovación, ya que enriquecerá la cultura y permitirá conocer mucho más sobre su identidad. Es una herramienta que debe utilizarse para explotar las habilidades de los estudiantes, para ayudar a fijar el conocimiento en la memoria.

• ***Wawaku* (arrullos maternos)**

Los cantos maternos tienen un carácter personal donde las madres arrullan a sus hijos con versos en *kichwa* (Lema, 2015). Existe poca documentación musical de este ritmo. Los hermanos Clemente (1992) de la agrupación “Trencito de los Andes” tienen una pieza musical a este ritmo llamado *“Cungashkaipi”* que significa “momento de perderse”. También, la cantora Andrea Bautista (2016) ha publicado un arrullo llamado *“Yanakulla”* que significa “negrita”. Este arrullo es interpretado con la voz de la cantora, sonaja y arpa.

Estos cantos son muy poco escuchados fuera de las comunidades. Actualmente, pocas madres de familia cantan arrullos acompañadas de sonajeros de semillas o arpa. Y, actualmente, a estos arrullos se les ha incluido las canciones de cuna actuales, transcritas a la lengua *kichwa*.

En este trabajo de integración curricular se eligió los *wawaku* (arrullos maternos) y las canciones infantiles, esto debido a que los estudiantes y niños de la comunidad y de sus alrededores podrán aprender e interpretarlas fácilmente, puesto que no son complejas, ni en su letra, ni ritmo. Así, realizamos un trabajo de reforzamiento de la lengua y de acercamiento a la familia. También, elegimos como instrumento de acompañamiento, el bombo y la flauta para interpretarlos, estos son sencillos de realizar con objetos de uso diario, así como también se encuentran como instrumentos propios de la comunidad.

### **Estrategias Didácticas**

En el escenario de la práctica pedagógica se aprecia el interés del docente por construir una práctica docente reflexiva, participativa, interesante e interactiva; esto se convierte en un desafío para los docentes ya que implican esfuerzos de planificación y de secuencias didácticas. Hay muchos tipos de estrategias didácticas que se pueden elegir dependiendo de las circunstancias de las situaciones de aprendizaje que hemos visto antes.

Las estrategias didácticas son recursos que los docentes utilizan para lograr sus objetivos previstos. La complejidad de materializar la visión de los enfoques pedagógicos en el aula genera un cambio sistémico, considerando la lógica de la formación docente para lograr la aceptación y conformidad con las innovaciones pedagógicas que se pretenden (Díaz Barriga, 2010, 2012).

De acuerdo con Ferreiro (2012), la estrategia es un componente esencial del proceso de enseñanza-aprendizaje. Son sistemas de actividades (acciones y operaciones) que permiten

realizar una tarea con la calidad requerida debido a su flexibilidad y adaptabilidad a las condiciones existentes.

Siendo estas el conjunto de procedimientos que se apoyan por medio de técnicas de enseñanza y con el objetivo de alcanzar aprendizaje, proporcionar bases y elementos, que puedan permitir poder obtener tanto el estudiante como el docente un desarrollo en competencias de aprendizaje (González, 2013).

Las estrategias didácticas consideran al estudiante como un ser activo y crítico en la construcción de su conocimiento, también su necesidad individual para hacer frente a las diferencias en el aprendizaje, así como la oportunidad de que mediante estas estrategias se promueva el crecimiento personal, lo que exige al profesional docente el dominio de los conocimientos básicos, teorías y estrategias didácticas que le permitan afrontar ciertas garantías de éxito frente a los desafíos.

### **Tipos y características de las estrategias didácticas**

Existen varias estrategias didácticas, las diferencias se presentan a lo largo de los tres ejes de observación diferentes: la participación, el autoaprendizaje al aprendizaje cooperativo y las estrategias didácticas basadas en los elementos básicos del proceso de enseñanza.

El eje de participación, corresponde al número de personas involucradas en el proceso de aprendizaje. En el de autoaprendizaje, al aprendizaje cooperativo involucra la medida en que se tiene en cuenta el tiempo invertido en el proceso de enseñanza, también en esta clasificación se

identifican las técnicas que se utilizan para modificar un contenido en particular, o bien, las estrategias que se pueden aplicar a lo largo de un curso o plan de programa completo y en el último eje el de las estrategias didácticas basadas en los elementos básicos del proceso de enseñanza, se centra en el docente, alumno, contenido y contexto. Sin embargo, dada la estrecha relación entre estos factores, una misma estrategia puede abordar algunos o todos.

A continuación, abordaremos cuatro tipos de estrategias, las cuales son: estrategias didácticas pedagógicas, de aprendizaje y de evaluación.

Las estrategias didácticas pedagógicas, en ellas no es necesaria la interacción cara a cara entre docente y estudiante, para que los estudiantes tomen conciencia de los procesos de aprendizaje escolar, se basan principalmente en materiales impresos, en ellos se establece un diálogo didáctico simulado. Van acompañados de consejos no vinculantes entre profesor y alumno, además, se apoyan de manera auxiliar en un recurso instruccional tecnológico.

Las estrategias de aprendizaje, se pueden definir como todos los procedimientos que realiza el estudiante consciente e intencionalmente con el fin de aprender, es decir, utiliza técnicas de aprendizaje y asume el uso de habilidades cognitivas para mejorar sus habilidades ante un trabajo escolar, estos procedimientos son exclusivos y únicos para el estudiante ya que cada persona tiene una experiencia de vida diferente.

Y, por último, las estrategias de evaluación, crean procedimientos basados en la reflexión que evalúan y describen los logros de los estudiantes y maestros hacia las metas de aprendizaje e instrucción.

Esencialmente, para elegir una estrategia didáctica adecuada, partimos de seleccionar métodos, medios y técnicas que aportarán en el alcance de las metas de los estudiantes de manera más fácil y efectiva.

Analizando la clasificación y lo mencionado anteriormente, se planteó desarrollar como estrategia didáctica, la Enseñanza y Aprendizaje, estás además de ajustar un diálogo didáctico entre docente y estudiante, también se ajustan a las necesidades de los alumnos, se pueden utilizar técnicas de aprendizaje y se asume el uso de habilidades cognitivas para mejorar las habilidades escolares, se eligieron para el diseño de Guía Didáctica de Estrategias Didácticas.

### **Estrategias de enseñanza – aprendizaje**

Las estrategias didácticas de enseñanza son aquellas actividades que realizan los docentes para transmitir el proceso de enseñanza y lograr resultados de aprendizaje en los estudiantes. Jonassen (2000), propone “la creación de ambientes de aprendizaje basados en el aprendizaje centrados en el estudiante, donde los enfoques de resolución de problemas y gestión de proyectos promuevan la reflexión e inferir conocimiento”. Esta estrategia permite que ambos agentes de la educación docente-estudiante contribuyan a la buena enseñanza y aprendizaje.

Las estrategias didácticas de aprendizaje representan la diversidad de acciones que el aprendiz realiza para afianzar los conocimientos que el maestro enseña y las de evaluación, son las estrategias didácticas que se utilizan para apreciar el logro de los aprendizajes obtenidos por el alumno.

En general, una estrategia de enseñanza - aprendizaje es una serie de actividades cognitivas y afectivas que realiza un estudiante para aprender, a través de las cuales puede planificar y organizar sus actividades de aprendizaje. Teniendo en cuenta que los maestros utilizan estrategias para mediar, facilitar, promover y organizar el aprendizaje para obtener mejores resultados de aprendizaje.

Prieto (2012) comenta que las estrategias de enseñanza-aprendizaje son herramientas utilizadas por los docentes para contribuir al desempeño y desarrollo de las habilidades de los estudiantes. Con base en una secuencia instruccional que incluye una introducción, desarrollo y conclusión, y nos dice que es adecuado utilizar regularmente estas estrategias, teniendo en cuenta las habilidades específicas que pretendemos ayudar a desarrollar.

En este trabajo de integración curricular, elaboramos la guía de estrategias didácticas, la cual, está formada por cinco actividades innovadoras contando con cada actividad canciones infantiles y actividades por resolver siendo así que les permite a los estudiantes ampliar sus conocimientos desde una manera creativa, utilizando la Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en el séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”.

## Guía de Estrategias Didácticas

La Guía Didáctica es un material educativo que promueve el aprendizaje autónomo al acercar el material de investigación a los estudiantes (textos comunes y otras fuentes de información), a través de diversas fuentes didácticas (explicaciones, ejemplos, comentarios, diagramas y otras acciones similares).

De ahí la necesidad de que la guía didáctica, se convierta en el cimiento que permita a los estudiantes avanzar con mayor seguridad en el aprendizaje autónomo. La guía se enfoca en compartir elementos claves de la metodología con la finalidad de que sea contextualizada a las realidades educativas que se presentan en las aulas, con intención de lograr aprendizajes lingüísticos significativos y un mejor rendimiento académico. Es por ello que esta constituye un instrumento importante para la organización del trabajo del alumno y su objetivo es ofrecer todas las orientaciones necesarias que le permitan integrar los elementos didácticos para el estudio de la asignatura.

La guía de estrategias didácticas es un proceso dinámico que sirve como apoyo para el docente de tal manera que, es una organización de trabajo que permite integrar los elementos didácticos para una mejor enseñanza-aprendizaje de los estudiantes a partir de las distintas asignaturas.

La Guía cumple diversas funciones, entre ellas tenemos:



**a. Función motivadora:**

- Despertar el interés por el tema y mantener la atención durante el autoestudio.
- Motivar y acompañar a los alumnos a través de una “conversación didáctica guiada”.

**b. Función facilitadora de la comprensión y activadora del aprendizaje:**

- Proporcionar metas claras que guíen el aprendizaje de los estudiantes.
- Proponiendo técnicas de trabajo intelectual para facilitar la comprensión del texto y contribuir a un estudio efectivo (lectura, subrayado, sistemas complejos, para desarrollar ejercicios ...).
- "Esto provoca un diálogo interno a través de los problemas que requieren revisión de la investigación" (Marín Ibáñez, 1999).
- Sugerir diferentes actividades y ejercicios, con el objetivo de asistir a diferentes estilos de aprendizaje.
- Aclara las dudas que es probable que interfieran con el progreso del aprendizaje.

**c. Función de orientación y diálogo:**

- Promover la capacidad organizativa y el aprendizaje sistemático.
- Fomentar la interacción con el material y los compañeros.
- Fomentar la comunicación con los tutores.



**d. Función evaluadora:**

- Activar conocimientos previos relevantes, para despertar el interés y comprometer a los estudiantes.
- Proponer ejercicios propuestos como un mecanismo constante y capacitación.
- Mejorando constantemente a los estudiantes, para causar la reflexión sobre su propio aprendizaje.



## Metodología

Para la elaboración metodológica del siguiente trabajo de integración curricular, se realizó en base a la recolección de información y de datos mediante una investigación de campo, con un enfoque cualitativo, teniendo en cuenta y como eje principal el uso de la Lengua *Kichwa* mediante la Música de Otavalo. Esta información nos permitió adentrarnos en el interés de los estudiantes de séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas” por querer aprender la lengua de su nacionalidad mediante el uso de la música de Otavalo, la cual brinda espacios creativos y dinámicos en donde puedan compartir sus experiencias. A partir de este análisis se utilizan los siguientes métodos: El método bibliográfico que nos permitió estructurar el marco conceptual que dio sustento a la investigación considerando temas relevantes para el estudio de la lengua *kichwa* y de la música otavaleña como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de la “UECIB” Miguel Egas Cabezas, con el fin de utilizar la música para fomentar el uso de la lengua de su nacionalidad. Siendo así, por el marco teórico se caracterizó un sustento que permite fortalecer y lograr el objetivo general.

Se utilizó dos encuestas como metodología, para conocer la importancia y el interés que tienen los estudiantes en aprender la lengua *kichwa*, también se realizó una entrevista informal a un músico que tiene años de trayectoria en el mundo cultural. En base a las guías de observación, los diarios de campo y fichas de trabajo recaudamos la información necesaria para la elaboración de nuestro proyecto de integración curricular. Las cuales fueron muy útiles para adentrarnos un

poco más en el contexto o entorno que rodea la institución, desde la comunidad y los actores educativos, con el fin de dar paso a la propuesta de diseñar una guía didáctica que permite ayudar en el fortalecimiento de la lengua de la comunidad y de la nacionalidad, y de esta manera responder a las necesidades sociales, educativas y culturales del pueblo andino capaz de motivar los procesos de enseñanza- aprendizaje con el uso de la lengua *kichwa* en el desarrollo de los estudiantes.

Figura 6. Diario de Campo

	<b>UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN (UNAE)</b> <i>Dirección: Av. Independencia s/n, Javier Loyola (Chuquipata), Azogues-Ecuador.</i>	<b>DIARIO DE CAMPO #</b> Objetivo: el objetivo de este diario de campo es observar y recopilar información sobre la música otavaleña en lengua <i>kichwa</i>
	<b>Observador 1</b> <b>Observador 2</b> <b>Institución Educativa</b> <b>Curso</b> <b>Fecha</b>	Camila Gisselle Cárdenas Barrera María Angélica Toledo Barrera Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas” 7to año de Educación General Básica 15 septiembre del 2021

DESCRIPCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dinámica para empezar la intervención con el juego del “ahorcado” utilizando palabras en <i>kichwa</i>.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Uma</i></li> <li>- <i>Tayta</i></li> <li>- <i>Puncha</i></li> <li>- <i>Sisa</i></li> <li>- <i>Yupaychani</i></li> <li>- <i>Inti Raymi</i></li> </ul> </li> <li>Trabajo en la asignatura de lenguaje (reposo de lectura) materiales: texto y hojas impresas.</li> <li>Trabajo con la escritura de palabras que conozcan en <i>kichwa</i> y dibujar algún instrumento musical de su comunidad y colorearlo.</li> <li>Realización de la encuesta a 5 estudiantes del Séptimo Grado</li> </ul> <p>(Samay Tontaquimba Hoyos, Melani Vanessa Oyangata Pineda, Daniela Belén Pilamunga, Jashian Jatari Flores.)</p> <p>¿A qué comunidad perteneces?</p> <p>¿Tienes algún familiar que pertenezca a algún grupo musical? / ¿Cuál es su agrupación?</p> <p>¿Qué tipo de música?</p> <p>¿Has escuchado música de Otavalo?</p> <p>¿Tu papá y tu tío tocan música en <i>kichwa</i>?</p> <p>¿Al momento de escuchar este tipo de canciones has aprendido la letra <i>kichwa</i>?</p> <p>¿Sabes <i>kichwa</i>?</p>

Nota: Diario de Campo [Imagen], Cárdenas y Toledo, 2021

Figura 7. Diario de Campo

¿En tu casa han cantado alguna canción en *kichwa* y has aprendido de ella?  
¿Tú crees que es importante que en las escuelas enseñen la lengua *kichwa* a través de la música?  
¿Te gustaría que enseñen así?

Nota: Diario de Campo [Imagen], Cárdenas y Toledo, 2021

A continuación, observaremos las 2 encuestas realizadas a los estudiantes de séptimo grado describiendo mediante gráficos y tablas con la finalidad de diagnosticar y evaluar el nivel de conocimiento de la lengua *kichwa* y de la música Otavaleña para el diseño de la guía como estrategia didáctica.

## RESULTADOS DE LA ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES

Tabla 2. Primera Encuesta dirigida a los estudiantes del Séptimo Grado

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE
<b>ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO GRADO DE LA UECIB “MIGUEL EGAS CABEZAS”</b>
<b>Objetivo:</b> Investigar y Analizar la pérdida de la lengua <i>kichwa</i> en los estudiantes del séptimo grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”.
<b>CUESTIONARIO</b>



**1) ¿A qué comunidad pertenecen?**

**2) ¿En su familia, hablan la lengua *kichwa*?**

Si ( ) No ( ) Tal vez ( )

**3) ¿Cuán importante es para usted la lengua de su nacionalidad?**

Muy importante ( ) Importante ( ) Regular ( ) Poco importante ( ) Nada importante ( )

**4) ¿Ha escuchado música de Otavalo?**

Si ( ) No ( ) Tal vez ( )

**5) ¿Considera importante fortalecer la lengua de su nacionalidad dentro de la escuela?**

Si ( ) No ( ) Tal vez ( )

**6) ¿Te gustaría aprender o conocer más acerca de tu identidad y la lengua *kichwa*?**

Si ( ) No ( ) Tal vez ( )

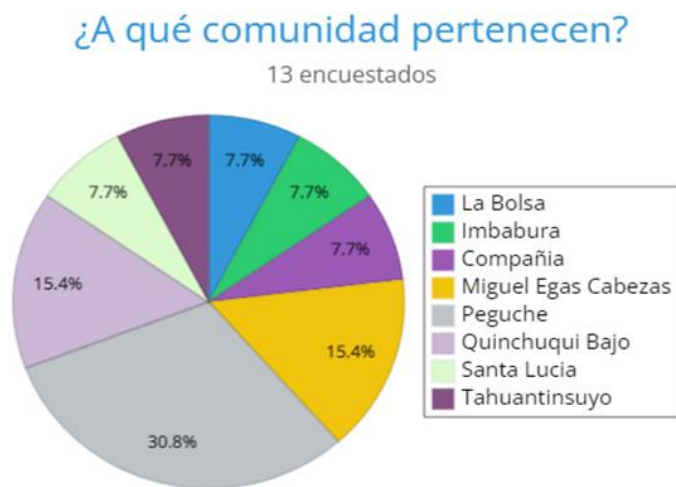
**7) ¿En su familia, existe algún músico?**

Si ( ) No ( ) Tal vez ( )

**GRACIAS POR SU COLABORACIÓN**

Resultados de la encuesta dirigida a los 13 estudiantes del Séptimo Grado de la UECIB “Miguel Egas Cabezas”, como modelo de diagnóstico con 7 preguntas fundamentales que se grafican a continuación:

**1.**



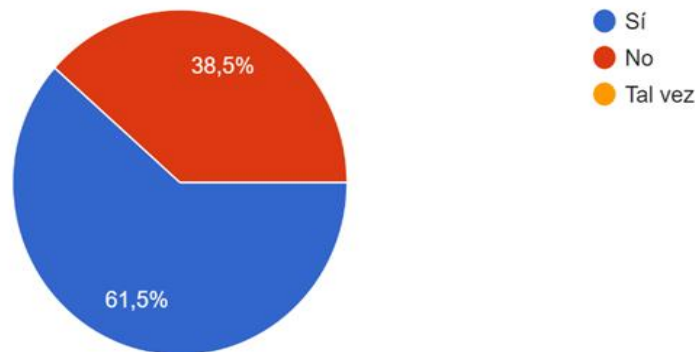
Esta pregunta se realizó con el fin de conocer si los estudiantes pertenecen a comunidades cercanas para así poder realizar las entrevistas. Por otra parte, como podemos observar en el gráfico, la gran mayoría son de la comunidad de Peguche.

**2.**



¿En su familia, hablan la lengua kichwa?

13 respuestas

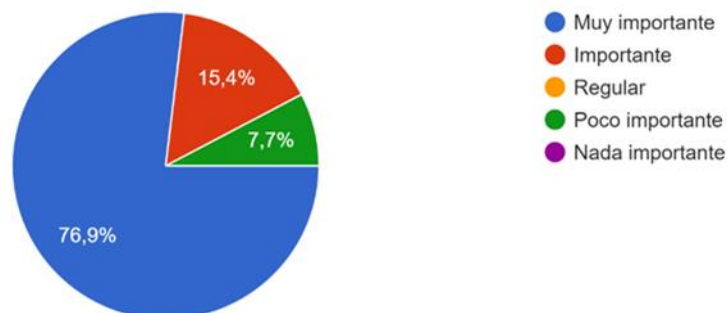


Como notamos en la gráfica, en la mayoría de familias de los estudiantes se habla la lengua *kichwa*, esto no asegura que se dialogue, interactúe y transmita los conocimientos, experiencias a los estudiantes en sus hogares.

### 3.

¿Cuan importante es para usted la lengua de su nacionalidad?

13 respuestas

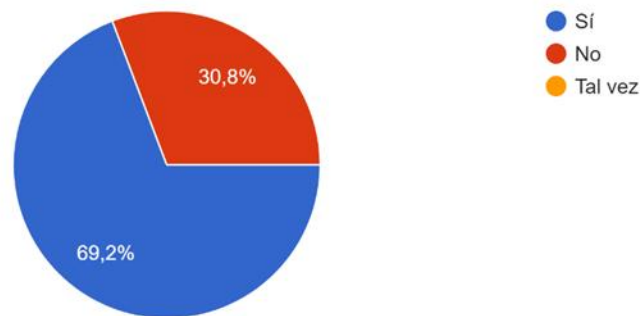




Observando la gráfica, se obtiene que para la gran mayoría de los estudiantes de séptimo grado es muy importante la lengua de su nacionalidad, esto se puede deber a que su lengua se ha venido escuchando de generación en generación, lo cual implica que familiares allegados hablan la lengua *kichwa* siendo un factor afectivo-social para los estudiantes.

#### 4.

¿Ha escuchado música de Otavalo?  
13 respuestas



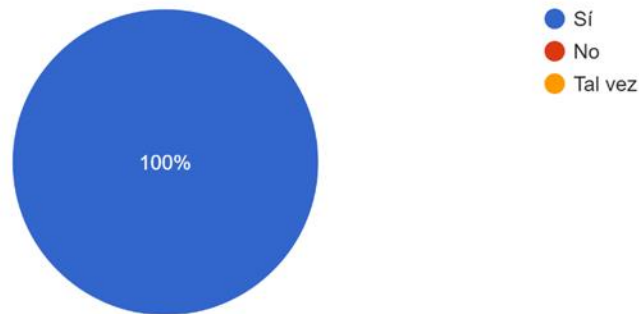
En esta gráfica observamos que, en su gran mayoría, han escuchado música de Otavalo, esto nos permitió poder tener una base para la implementación de la música como una estrategia didáctica, siendo esta escuchada por varios estudiantes, se tiene un acercamiento, lo que nos ayudó a partir ya desde una base, no sólida, pero confiable.

#### 5.



¿Considera importante fortalecer la lengua de su nacionalidad dentro de la escuela?

13 respuestas

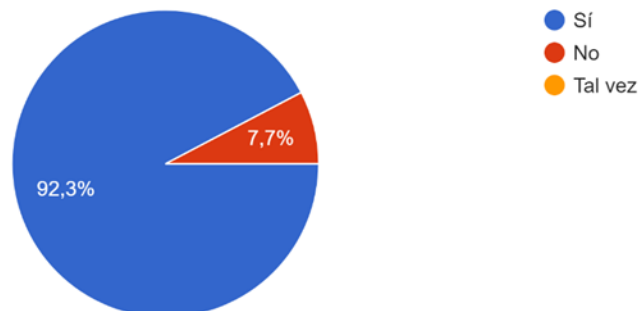


En esta pregunta los 13 estudiantes consideran importante fortalecer la lengua *kichwa* en la escuela, por ende, ya se dio a conocer anteriormente que la lengua se ha venido transmitiendo de generación en generación lo cual, impulsa a los estudiantes el querer aprender la lengua de su nacionalidad con el fin de enriquecerla y valorarla.

## 6.

¿Te gustaría aprender o conocer mas acerca de tu identidad y la lengua kichwa?

13 respuestas



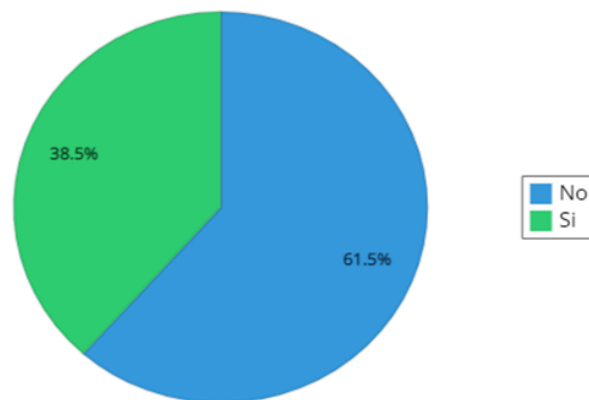


En su mayoría a los estudiantes les gustaría aprender y conocer más sobre su identidad cultural y la lengua *kichwa*, a medida que la consideran como un factor fundamental en su vida y así poder fortalecerla.

7.

### ¿En su familia, existe algún músico?

13 encuestados



Analizando desde nuestra perspectiva se ha ido minimizando el aprendizaje de la lengua *kichwa* y sobre todo por el hecho de que no es considerada como una asignatura dentro de las escuelas Interculturales Bilingües. Por otro lado, como podemos observar las preguntas están planteadas en general sobre la lengua *kichwa* y la música otavaleña, que son los temas base de nuestro trabajo de integración curricular, teniendo porcentajes altos que involucran la importancia que tiene para los estudiantes de séptimo grado aprender la lengua de su nacionalidad a partir de la música de Otavalo, mediante las canciones pueden ir aprendiendo acerca de su cultura, vestimenta, el *kichwa*, entre otras. Por otro lado, la entrevista informal que fue dirigida a una persona que tiene años de trayectoria en el mundo musical nos dio a conocer que la música transmite

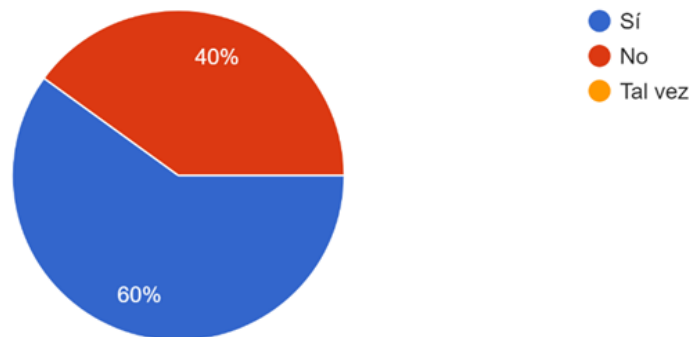
emociones permitiéndonos aprender de ella. Dicho esto, la guía como estrategia didáctica está diseñada para que los estudiantes puedan aprender la lengua *kichwa* de una manera dinámica utilizando varios materiales de trabajo, incorporando la música en las 5 actividades planteadas, permitiéndoles a los estudiantes desarrollar sus propios conocimientos y mantener el diálogo e interacción entre compañeros, padres de familia y la comunidad.

La segunda encuesta fue dirigida específicamente a los 5 estudiantes que, tienen familiares músicos básicamente son parte de alguna agrupación, sus canciones son en el idioma español y *kichwa* utilizan varios instrumentos musicales como es la flauta, guitarra, violín, etc. Los estudiantes nos manifestaron que mediante las canciones han aprendido ciertas palabras en *kichwa*, conocieron más acerca de su cultura, identidad, vestimenta entre otros aspectos. Como modelo de diagnóstico con 9 preguntas fundamentales realizada en gráficos y en tablas que se dan a conocer a continuación

## 1.

¿Ha escuchado música de Otavalo?

5 respuestas

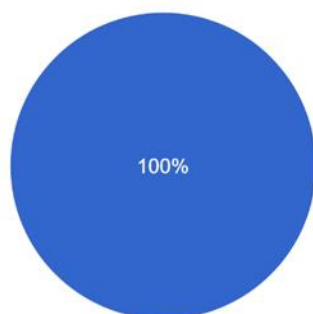




2.

¿Conoce alguna agrupación de música de Otavalo?

5 respuestas



● Sí  
● No  
● Tal vez

3. ¿Cuál es su agrupación?

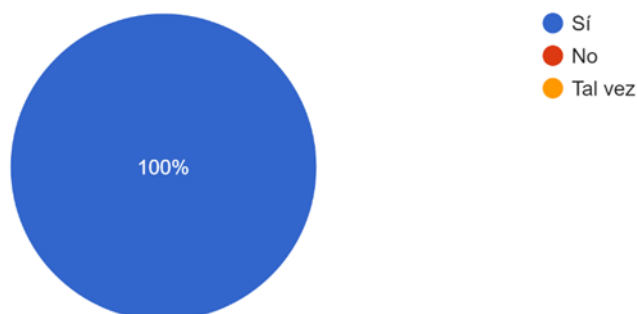
Ítems	Frecuencia	Porcentaje
Ñanda Mañachi	1	20%
Runa Rap	1	20%
No se	3	60%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

En la cuarta pregunta se puede evidenciar que 3 de los estudiantes no saben el nombre de la agrupación musical de sus familiares. Al no saber o no recordar el nombre de la agrupación que pertenecen puede ser porque tal vez no tienen un vínculo familiar unido. Por otro lado, los 2 estudiantes restantes si conocen los nombres de Runa Rap y *Ñanda Mañachi* que significa préstame el camino lo cual puede estar relacionado directamente con la cultura.

4.

¿En la agrupación tocan música de Otavalo?

5 respuestas



5. ¿Conoces algún instrumento que utilicen para entonar música de Otavalo?

Ítems	Frecuencia	Porcentaje (%)
La flauta, la guitarra, el violín	1	20%
La guitarra	1	20%



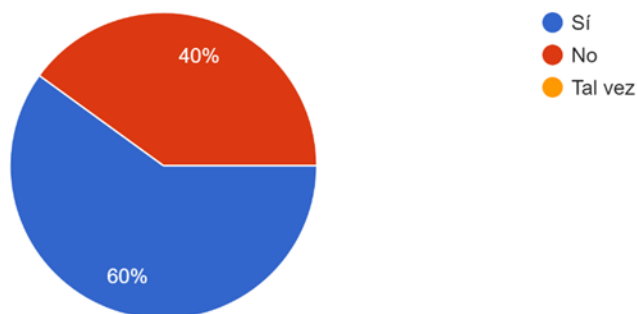
No se	3	60%
Total	5	100%

En esta pregunta observamos tres instrumentos ( violín, guitarra, flauta ) que utilizan los familiares músicos de los estudiantes para entonar sus respectivas canciones en el idioma de español y *kichwa*.

## 6.

¿A partir de la música ha aprendido algo sobre la identidad, vestimenta?

5 respuestas



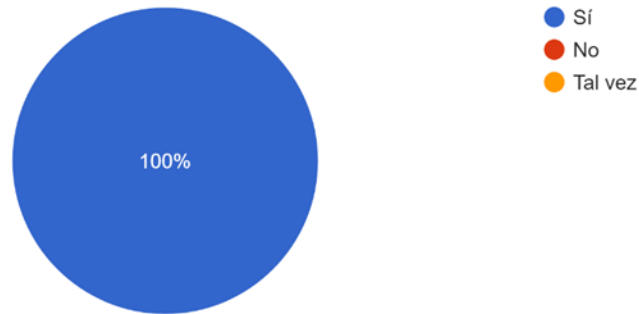
La mayoría de los estudiantes han aprendido sobre la identidad y vestimenta a partir de la música otavaleña, lo cual implica que gracias a la música los estudiantes pueden generar ciertos conocimientos que involucran la lengua *kichwa* teniendo en sí la oportunidad de aprender desde su propia experiencia.

## 7.



¿Cree que la música de Otavalo se debería dar en las escuelas?

5 respuestas



En la siguiente pregunta se pudo evidenciar que a los estudiantes les gustaría que en la UECIB “Miguel Egas Cabezas” se implemente el uso de la lengua *kichwa* mediante la música otavaleña a medida que, las actividades están planteadas para trabajar individualmente y en equipo con la finalidad de generar diálogo e interacción entre compañeros, familiares y miembros de la comunidad.

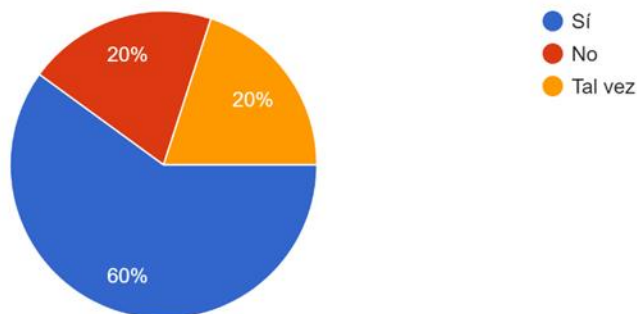
8.





¿Ha escuchado música de Otavalo en la lengua kichwa?

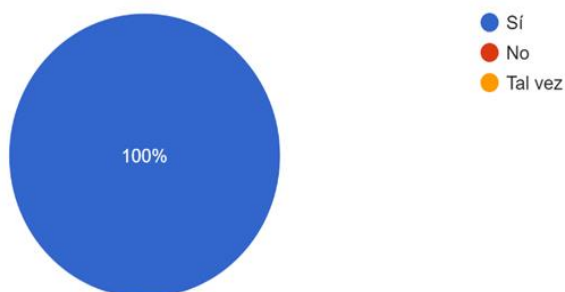
5 respuestas



9.

¿Tú crees que es importante que en las escuelas enseñen la lengua kichwa a través de la música?

5 respuestas



Por otra parte, estas preguntas se plantearon con la finalidad de conocer si es que los estudiantes tenían familiares músicos para así poder adentrarnos en su entorno y visualizar si les gustaría aprender la lengua *kichwa* mediante la música de Otavalo que ellos conocen y que sus familiares interpretan. Por ende, en las dos encuestas se analizó que la mayoría de los estudiantes están de



acuerdo en aprender de esta manera la lengua de su nacionalidad porque les llama la atención y es una herramienta dinámica y motivadora para ellos.



## Propuesta

La propuesta de este trabajo de integración curricular nace de la problemática encontrada en el séptimo grado de la UECIB Miguel Egas Cabezas, es por ello que se propone diseñar una “Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo”. Pensada con el objetivo de reforzar la lengua *kichwa* por medio de la Música Otavaleña como Estrategia Didáctica.

La lengua se desarrolla por exposición a la misma, ya que poco a poco se asimilan las estructuras, los sonidos y las palabras. La Guía abarca varios fonemas en *kichwa*, con base en el diccionario *Kichwa Yachakukkunapa Shimiyuk Kamu* del Ministerio de Educación (2009).

También, se basará en la gramática de la lengua *Kichwa*, utilizando vocabulario y conceptos adaptados de la cultura *Kichwa - Otavalo*, así como el uso de la gramática, teniendo en cuenta los objetivos del Ministerio de Educación “no solamente apoyar el trabajo en las aulas sino además seguir introduciendo el *kichwa* en el ámbito de la lectoescritura para promover su conservación y desarrollo” (Ministerio de Educación Ecuador, 2010, p.7 ). Todo esto, por medio de la música *kichwa* Otavalo, a través de ritmos como el *wawaku* o canciones infantiles mestizas traducidas a la lengua *kichwa*, esto se incorpora a las 5 actividades planteadas desde los 4 momentos del MOSEIB todo esto enfocado en fortalecer, enriquecer y mantener la lengua *kichwa* a través de la música otavaleña, a partir de las peculiaridades del territorio.



# Micro planificación Curricular

Guía de Estrategias Didácticas de la lengua Kichwa mediante el uso de la Música

Otavaleña

## Introducción a la guía

La siguiente guía de estrategias didácticas está diseñada para ayudar y apoyar a los docentes para enseñar la lengua mediante la incorporación de nuevas estrategias didácticas a la educación intercultural bilingüe, ayudando a los estudiantes a ampliar sus conocimientos y que sientan el interés por aprender la lengua de su nacionalidad. Con el propósito de fortalecer la lengua de la nacionalidad, implementar el uso de la música *kichwa* Otavalo en la enseñanza y aprendizaje del idioma *kichwa*.

## A quién está dirigida la guía

La guía de estrategias didácticas, está dirigida a la docente del Séptimo Grado de educación intercultural bilingüe, y a los docentes de la UECIB Miguel Egas Cabezas en general, para ayudar y apoyar en el fortalecimiento de la lengua de la comunidad y de la nacionalidad, y de esta manera responder a las necesidades sociales, educativas y culturales del pueblo andino.

### **Objetivo de la guía**

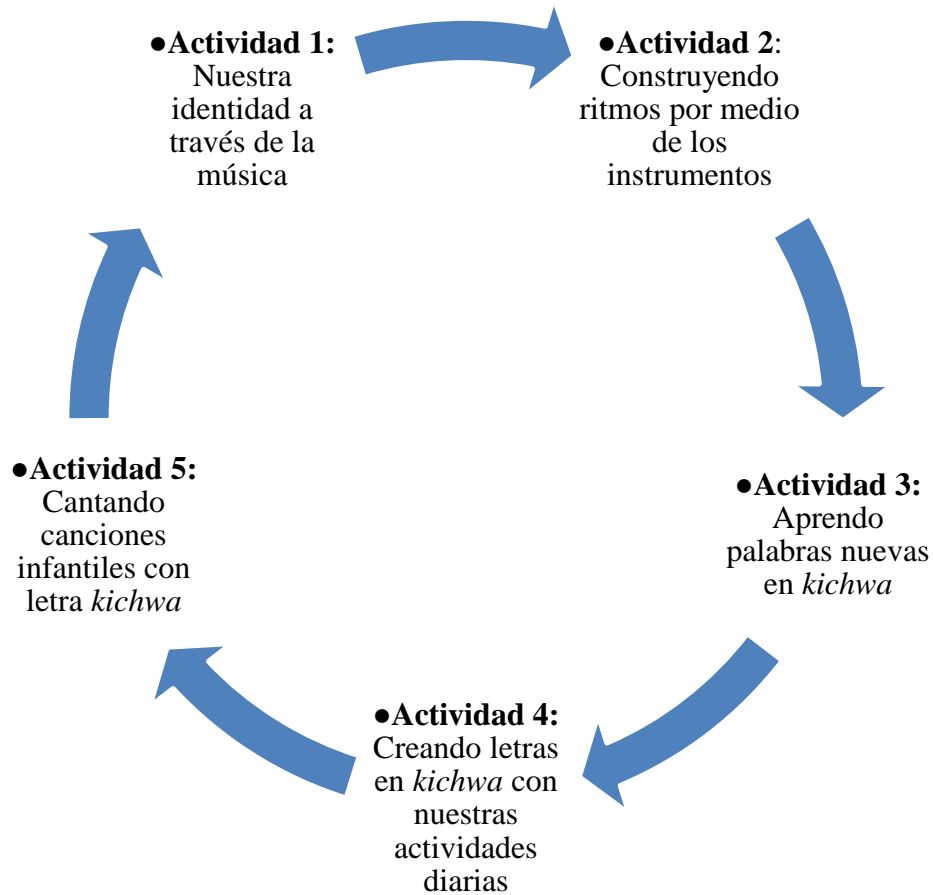
- ☐ Reforzar la lengua *kichwa* por medio de la Música Otavaleña como Estrategia Didáctica.

### **Estructura de la guía**

La estructura de la guía se desarrolla en cuatro tiempos a partir de estrategias didácticas vinculadas al Modelo de Sistema Educativo Multicultural Bilingüe (MOSEIB), siendo estos: dominio, aplicación, creación y socialización, cada uno con sus propios lineamientos e implementaciones para una mejor enseñanza-aprendizaje de la lengua. Esto con el objetivo de desarrollar la competencia lingüística que está relacionada al desarrollo y al uso adecuado de las destrezas básicas del lenguaje: producción verbal, auditiva y lectura en la lengua de su nacionalidad, también desarrollar la competencia cultural y artística en los estudiantes, para así aumentar sus capacidades creativas, expresivas y que puedan tener un acercamiento al mundo que les rodea.

### **Actividades**

Las actividades son las acciones a desarrollar dentro y fuera del aula con las/os niñas/os. Las actividades se trabajarán de forma secuencial por momentos de aprendizaje, de tal manera estarán encadenadas.



## Momentos

Son cinco momentos a partir del MOSEIB:

- Primer momento: Dominio del Conocimiento (Sensopercepción y problematización)
- Segundo momento: Aplicación del Conocimiento (Contenido Científico)
- Tercer momento: Creación del Conocimiento
- Cuarto momento: Socialización del Conocimiento

Cada uno de estos momentos contiene:

### **Fundamentación**

Cada actividad muestra la integración del momento de aprendizaje con las fases del conocimiento, también de qué manera se integrará los dominios sugeridos en el currículo y se presenta una descripción de los factores regulatorios que impulsan cada actividad.

### **Indicaciones**

En esta etapa se generan la secuencia de acciones que se realizan cada momento.

### **Materiales Sugeridos**

Son los materiales que se pueden utilizar para la aplicación de cada actividad o momento.

### **Evaluación**

Los procesos de evaluación de los estudiantes, argumentan el proceso de seguimiento permanente que debe llevar a cabo la docente. Estos procesos sirven para analizar el desarrollo del conocimiento de los estudiantes. Cada evaluación aplica rúbricas e instrumentos, es por ello que se cuenta con indicadores de evaluación (MOSEIB, 2014).



## **Desarrollo de actividades**

# **Actividad 1: Nuestra identidad a través de la música**

- Dominio del Conocimiento (Sensopercepción y problematización)

**Observamos la siguiente imagen**



## **La música como identidad**

La música además de ser una de las formas fundamentales de la expresión humana, es la más popular y extendida de las manifestaciones culturales.

Uno de los instrumentos con el que se identifican los músicos de Otavalo es la flauta. La flauta es un instrumento musical de viento, de madera u otro material en forma de tubo con varios agujeros circulares que se tapan con los dedos o con llaves.

## **Construyamos una flauta andina**





## Materiales

- ❖ Caña de castilla
- ❖ Lija
- ❖ Corcho

## Pasos

- ❖ Hago una línea por el medio de la caña para marcar los agujeros.
- ❖ Los agujeros se hacen a la distancia de unos 3cm aproximadamente.
- ❖ Ahora se rompe el nudo por dentro con un palo fino poco a poco.
- ❖ Después lijamos todos los salientes y que quede liso.
- ❖ Se pone un corcho pequeño en la punta y le abrimos un pequeño agujero.
- ❖ Y por último cortamos el sobrante.

A continuación, el link del video de cómo se construye una flauta andina:

<https://www.youtube.com/watch?v=q6Rtz9OP3-Q>



### Contestar las siguientes preguntas

- a) Escribe lo que observas en la imagen
- b) ¿Qué entendemos por identidad?
- c) ¿Crees que la música ayudó a reafirmar la identidad?
- d) ¿Has escuchado alguna canción en *kichwa* que hable sobre la identidad? ¿Cuál?

### Aplicación del Conocimiento (Contenido Científico)

- La/el docente indica a los estudiantes la manera correcta de sujetar la flauta.
- Pasos a seguir primeramente se sostiene con la mano izquierda. Colocando el pulgar en el agujero trasero y el dedo índice izquierdo en el primer agujero de arriba. Usando la mano derecha para equilibrar la parte posterior del instrumento. Colocando la boquilla entre los labios y exhala suavemente y uniformemente
- Para la entonación la docente les hará escuchar la canción de las vocales.

<https://www.youtube.com/watch?v=6n9QoK25CmI>



### Canción de las vocales - *Uyaywakunaman taki*

*A killkata charinimi ancashna kallpani* - Tengo la letra A y vuelo como él águila

*Aychata allkukuma rantimi* - Compro carne para el perro



*I killkata charinimi intishna llukshikmi* - Tengo la letra I que sale como el sol

*U killkata charinimi uraymanman rinimi* - Tengo la letra U y me voy para abajo

*Urkuman purikrishpa urmanimi* - Me voy a caminar en el cerro y me caí

- Esta actividad consiste en utilizar la flauta mediante el ritmo de la canción de las vocales.
- Para la siguiente actividad grupal según el número de estudiantes formaremos 4 grupos y cada estudiante deberá tener una melodía.
- Al tener cada grupo su melodía se empezará con su participación por orden con la finalidad que compartan entre compañeros y que genere lluvias de ideas en *kichwa*.
- Creación del Conocimiento
  - Repaso del vocabulario aprendido.
  - Hacer música con el cuerpo, por ejemplo, palmear con las manos y las piernas.

Experimentar con los sonidos de la boca.

- Utilizar la flauta para imitar ritmos esto les ayudará a divertirse y a su desarrollo cognitivo.
- Socialización del Conocimiento
  - Comparto con mi familia el vocabulario aprendido.
  - En mi tiempo libre practico con la flauta la canción.
  - ¿Qué dificultad tuve al utilizar el instrumento musical?
  - ¿Qué canción te gustaría aprender?

## Actividad 2: Construyendo ritmos por medio de los instrumentos

- Primer Momento (Dominio del Conocimiento)
  - Realizar un organigrama de los instrumentos musicales que puedo encontrar en mi comunidad.



- **Construyamos un bombo andino**

¡Los instrumentos de percusión suenan muy bien! Con este bombo podemos hacer ritmos de nuestra comunidad como Fandangos, San Juanitos, etc.



## **Materiales**

Latas vacías o rollos de papel higiénico ·

Cinta adhesiva·

Baquetas o un par de palos en su defecto

## **Pasos**

- Sitúa todos los botes en forma de círculo y únelos con cinta adhesiva, tanto por arriba como por debajo, de manera que no se caigan.
- De nuevo, con ayuda de la cinta, crea una correa para que se pueda colgar alrededor del cuello, uniendo dos extremos.
- Si te apetece puedes forrar con cinta los tubos y darles un toque de personalidad.
- ¡Sólo queda que golpees con ayuda de un par de palillos o baquetas ese bombo tan original!

## **Contestar las siguientes preguntas**

- ❖ ¿Cuáles instrumentos son propios de mi comunidad?
  - ❖ ¿Cuántos instrumentos andinos conozco?
  - ❖ ¿Cuántos instrumentos con nombres en *kichwa* conozco?
- Segundo Momento (Aplicación del Conocimiento)



- Ritmos musicales *kichwa* Otavalo en la parroquia Miguel Egas Cabezas

Construyendo un organizador gráfico sobre los ritmos que conozco de mi comunidad.



- ❖ La/el docente entona el bombo unos minutos y pregunta en *kichwa* ¿qué relación creen que tiene el ritmo del bombo con la lengua *kichwa*?
- ❖ Mientras piensan los estudiantes, la/el docente pide acompañar el ritmo con aplausos.
- ❖ La docente les realiza otra pregunta ¿qué ritmo se entona con el bombo?, mientras tanto la/el docente pide acompañar el ritmo contando números en *kichwa* y manteniendo el sonido del bombo.



## YUPAYKUNA – LOS NÚMEROS

*0 - Illak*

*1 - Shuk*

*2- Ishkay*

*3 - Kimsa*

*4 - Chusku*

*5 – Pichka*

*6 - Sukta*

*7 - Kanchis*

*8 - Pusak*

*9 - Iskun*

*10 - Chunka*

- Tercer Momento (Creación del Conocimiento)
  - **Construyendo sonidos a través de los instrumentos musicales realizados en la actividad 1 y 2.**

Flauta Andina



Ritmo: *Hatun Puncha*

Sonidos: Agudos y Finos

Ejemplos: <https://youtu.be/Xxqy48LUAXA>

Bombo

Ritmo: Fandango

Sonidos: Graves y Pesados.

Ejemplos: <https://youtu.be/OEzd12ACYJs>

- **A mis sonidos creados con mi bombo y flauta voy a implementar los números aprendidos en *kichwa*.**
- Cuarto Momento (Socialización del Conocimiento)
  - **Socializar los trabajos elaborados en la actividad 2**

Realizar un círculo con todos los niños y niñas, cada uno elegirá el instrumento que quiera entonar.

- ❖ Cada uno tomará el papel de un músico reconocido de mi comunidad.
- ❖ El patio de la escuela será nuestro escenario y deberán entonar cada uno el sonido creado en el momento tres junto a los números en *kichwa*.





- ❖ Al finalizar la actividad, elaborarán un dibujo en el que representarán el sonido que entonaron, los números en *kichwa* y su instrumento.

### Actividad 3: Aprendo palabras nuevas en *kichwa*

- Dominio del Conocimiento (Sensopercepción y problematización)

#### Espiral Andino de Conocimiento



**Objetivo:** Enseñar nuevo vocabulario en la lengua *kichwa* utilizando un símbolo importante en el pensamiento andino.

**Materiales:** cartulinas, hojas, pinturas, marcadores, lápices, recortes de objetos.

**Procedimiento:**



- Elijo recortes de cualquier objeto, cosa, color, etc, que quiera conocer su nombre en *kichwa* o castellano.
- La Docente conjuntamente con sus alumnos identificarán la traducción de cada recorte.

Elaboró en una cartulina A3 un espiral andino, como en la imagen de referencia, separó por puntos el espiral, y en cada punto pego el recorte y anotó su nombre en castellano y *kichwa*.

- Aplicación del Conocimiento (Contenido Científico)
  - **Reconocimiento de Vocabulario a través de la traducción**
  - Luego de la observación de imágenes, reconocer objetos y buscar sus nombres en *kichwa* y castellano, se solicita traer fotos de sus familiares o dibujar a sus familiares e indicar su traducción en *kichwa*.

### Vocabulario

<i>Ayllu</i>	<b>Familia</b>
<i>Churi</i>	Hijo.
<i>Hatun mama</i>	Abuela.



<i>Hatun yaya / hatun tayta</i>	Abuelo.
<i>Kari</i>	Hombre.
<i>Lamama</i>	Madrastra.
<i>Lapani</i>	Hermanastra
<i>Lawawki</i>	Hermanastro
<i>Layaya / latayta</i>	Padraastro.
<i>Mama</i>	Madre, mamá.
<i>Ñaña</i>	Hermana (entre hermanas)
<i>Pani</i>	Hermana (hermano a hermana).

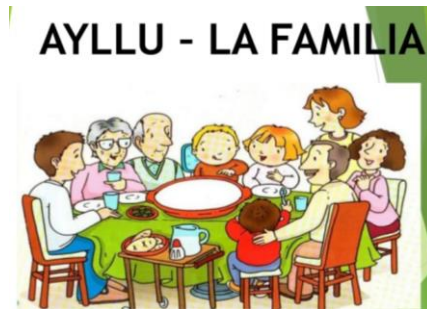


<i>Tiya mama</i>	Tía.
<i>Tiyu yaya / tiyu tayta</i>	Tío.
<i>Turi</i>	Hermano (hermana a hermano)
<i>Ushi</i>	Hija.
<i>Warmi</i>	Mujer, esposa.
<i>Wawa</i>	Niño, niña.
<i>Wawki</i>	Hermano (entre hermanos).
<i>Yaya / tayta</i>	Papá, padre.

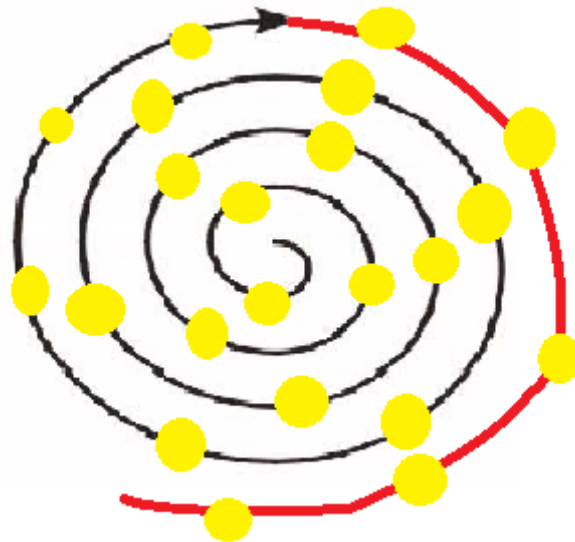
- Creación del Conocimiento



- Se entregarán fichas o tarjetas con vocabulario tanto en castellano como en *kichwa*, los estudiantes tendrán que identificar las dos tarjetas que tengan el mismo significado (Castellano y *Kichwa*).



- Luego, agregaremos el nuevo vocabulario andino en nuestra espiral utilizando otra cartulina para alargar nuestra espiral andino de conocimiento.



- Socialización del Conocimiento



- Recordando los sonidos realizados en la actividad 2 con la flauta o bombo, incorporó el nuevo vocabulario aprendido.
- Práctico mis sonidos con la familia y los números en *kichwa*.
- Socializo mis sonidos con mi familia y junto a ellos completo la siguiente espiral andina con nuevo vocabulario relacionado a la actividad.



- Junto a mis padres uno con líneas las palabras en *kichwa* y su significado en castellano, vocabulario.

**Ejemplo:**

*Wawa*

Mamá

*Pani*

Niño, Niña

*Tayta*

Hermana (Entre mujeres)



Ñaña

Abuela

Hatun Mama

Hermana (Entre hombre y mujer)

## Actividad 4: Creando letras en *kichwa* con nuestras actividades diarias

- Dominio del Conocimiento (Sensopercepción y problematización)

Observamos la siguiente imagen.



**Objetivo:** Practicar la lengua *kichwa* a partir de sus labores diarias.

**Materiales:** hojas, cartulina, lápiz, esfero rojo, azul, borrador, pinturas, sacapuntas, goma regla, revistas y libros.

**Procedimiento:**



- **Primera actividad:** En una hoja o cartulina le vamos a dividir por cuatro partes iguales utilizando la regla.

- Colocamos el tema (Nuestras actividades diarias) en la parte superior con esfero rojo.

- Con lápiz dibujamos en cada cuadro alguna actividad diaria y pintamos.

- **Segunda actividad:** Creó un collage

- Recortar las imágenes que sean acorde a nuestras actividades diarias.

- Pego las imágenes en la cartulina o hoja.

- Decoro a mi gusto.

## Realizar la actividad

### Escribir 5 actividades diarias en *kichwa*

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

- Aplicación del Conocimiento (Contenido Científico)





- La/el docente les pregunta a los estudiantes de manera aleatoria cuáles son sus actividades diarias, así mismo teniendo en cuenta el vocabulario aprendido desde la primera actividad.
- La/el docente les hace escuchar la canción:

**[https://www.youtube.com/watch?v= n8OnPhKwT4](https://www.youtube.com/watch?v=n8OnPhKwT4)**

### **Ankas apyugulla - El caballito azul**

*Inti taytata puñunkrinmi* - ahora que el sol se va a dormir

*vanalla tukullapagu* - se viste el cielo de carbón

*puyukumanta llukshinmi* - y de una nube va a salir

*kallpashpa ankas apyu* - trotando un caballito azul

*taray taray ankasgu, kallpashpalla rinkika* - torotic torotac va trotando sin cesar

*taray taray ankasgu, ankas apyugulla* - torotic torotac el caballito azul

*wawakunalla chashfalka* - si los guambritos sienten que

*ñawigukuna micharin* - sus ojos se quieren cerrar



*ñalla ñalla micharajun* - es porque pronto llegará

*kallpashpa ankas apyu* - trotando un caballito azul

*paypa jawapi purikrin* - sobre su lomo viajarán

*muskuyay allpagu punamanta* - a la tierra de los sueños

*allillamu kallpata* - despacito trotará

*ankas apyugulla* - el caballito azul

- A partir de los instrumentos contruidos (bombo, flauta) los estudiantes tienen la opción de elegir con qué instrumento trabajar.
- Formar dos equipos los que trabajan con el bombo y la flauta.
- Los dos grupos tendrán un marcador.
- Se colocaron los dos grupos en la parte de atrás.
- La actividad consiste en que un estudiante por grupo debe correr hacia la pizarra y escribir alguna palabra en *kichwa* y ganaría el equipo más rápido.

El equipo ganador elegirá el ritmo de alguna canción que hemos visto en las actividades anteriores utilizando cada uno su instrumento y por otro lado el equipo contrario debe tratar de seguir con el mismo ritmo, al no poder perderían. Por ende, para saber cuál equipo acertó más deben turnarse.

- Creación del Conocimiento
  - Repaso del vocabulario.
  - Diálogo, interacción y compañerismo.
  - Entonando los ritmos mediante los instrumentos contruidos por los estudiantes de manera general, grupal e individual.
- Socialización del Conocimiento
  - Comparto el trabajo realizado con mi familia
  - ¿Qué actitudes he desarrollado en esta actividad?
  - ¿Cuál es el vocabulario que aprendí durante las 4 actividades?

## Actividad 5: Cantando canciones infantiles con letra *kichwa*

- Dominio del Conocimiento (Sensopercepción y problematización)

### Canto y aprendo

**Objetivo:** Entonar cantos tradicionales que niños-niñas conocen, les guste y puedan cantarlos con seguridad y confianza y mejorar en las dificultades de Lenguaje.

### Procedimiento:

- En este primer momento, buscaremos una canción infantil en *kichwa*, que se escuche en nuestra comunidad.



- Vamos a transcribir nuestra canción y subrayamos las palabras que conocemos en *kichwa* y en un círculo encerramos las palabras que no conocemos.

Ejemplo:

***Chushikuka - La Lechuza***

*Chushikuka, chushikuka* (La lechuza, la lechuza)

*chii!! ninmi, chii!! ninmi* (¡¡dice Chii!!, dice chii!!)

*Tukuylla upallaku*, (todos calladitos)

*chushikushna shinay* (haz como la lechuza)

*chii!! ninmi, chii!! ninmi* (¡¡dice Chii!!, dice chii!!)

*Chushikuka, chushikuka* (La lechuza, la lechuza)

*chii!! ninmi, chii!! ninmi* (¡¡dice Chii!!, dice chii!!)

*Tukuylla upallaku*, (todos calladitos)

*chushikushna shinay* (haz como la lechuza)

*chii!! ninmi, chii!! ninmi* (¡¡dice Chii!!, dice chii!!)

- En un círculo se orienta tomarse de la mano de sus compañeros y girar alrededor del centro del aula y entonar la canción.
- Luego le damos un ritmo y sonido, mientras la cantamos, nos podemos ayudar de nuestros instrumentos.
- Aplicación del Conocimiento (Contenido Científico)
  - La/él docente divide el aula en tres grupos, un grupo entona la canción con el bombo, el segundo grupo con la flauta y el último grupo cantará la canción, se irán rotando los grupos hasta que todos hayan cantado la canción en *kichwa*.
    - Con el primer grupo desarrolló la actividad “El trencito” cantando, girando en un círculo y subiendo a los niños y niñas del siguiente grupo al trencito conforme va pasando por sus estaciones mencionando el número de cada grupo.
  - La/él docente al finalizar realiza varias preguntas con respecto a la canción en lengua *kichwa*.
    - ¿Cómo dice la lechuza?
    - ¿Cómo se dice lechuza en *kichwa*?
    - ¿La canción trata sobre?
- Creación del Conocimiento
  - El estudiante junto a su familia, buscará una canción en *kichwa* que haya oído en su infancia o que sea propia de la comunidad.

Realizará los procedimientos de la primera actividad, transcribir, darle un sonido y ritmo.



- Agregaré en la espiral andina y anotaré las nuevas palabras que encontré en la canción.
- Elijo un ritmo *kichwa* de Otavalo, que pueda entonar con la flauta o el bombo, y le escribo mi propia letra *kichwa* con todo lo que he aprendido en estas actividades y completo el siguiente cuadro.

¿Qué ritmo escogí?	
¿Con qué instrumento se toca dicho ritmo?	
¿Cómo elegí el vocabulario <i>kichwa</i> para escribir la canción?	
¿Qué vocabulario <i>kichwa</i> está dentro de mi canción?	
¿Esta actividad se me hizo sencilla o difícil? ¿Por qué?	

- Socialización del Conocimiento

Los niños realizan una presentación cantando e interpretando la canción ya sea del momento 1 o la canción que encontraron en el momento 3, con el instrumento en el patio de la escuela.



**Vocabulario:**

*Yupaykuna:* Los números

*Illak:* Cero

*Shuk:* Uno

*Ishkay:* Dos

*Kimsa:* Tres

*Chusku:* Cuatro

*Pichka:* Cinco

*Sukta:* Seis

*Kanchis:* Siete

*Pusak:* Ocho

*Iskun:* Nueve

*Chunka:* Diez

*Tullpukuna:* Colores

*Yana:* negro

*Maywa:* morado



*Ankas:* azul

*Wallya:* verde

*Yurak:* blanco

*Suku:* gris

*Puka:* rojo

*Killpu:* naranja

*Killu:* amarillo

*Waminsí:* rosado

*Hunkaypa Punchakuna:* Días de la semana

*Awaki:* Lunes

*Wanra:* Martes

*Chillay:* Miércoles

*Kullka:* Jueves

*Chaska:* Viernes

*Wacha:* Sábado





*Inti:* Domingo

*Napaykuna:* Los saludos

*Imanella:* Hola

*Alli puncha:* Buenos días

*Alli chishi:* Buenas tardes

*Alli tuta:* Buenas noches

*Shikanyarikuna:* Las despedidas

*Kayakaman:* Hasta mañana

*Ashita kashkaman:* Hasta pronto

*Mashi:* amigo/compañero

*Allimi:* bien

*Allillami:* bien no más

*Ñukapash:* yo también

*Mana:* no, negación

*Ari:* si; afirmación



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

*Kanka:* ¿y tú?

*Yupaychani:* gracias

*Maymanta rinki:* ¿a dónde va?

*Chushikuka:* La Lechuza.

## Consideraciones finales

El material producido en este trabajo de integración curricular tiene relevancia porque corresponde a las especificidades territoriales de la lengua, desde el primer acercamiento que fue adentrarnos en el territorio y recolectar información sobre el uso de la lengua *Kichwa* en la UECIB Miguel Egas Cabezas, en el que se encontró la problemática y se obtuvieron los resultados de las encuestas, lo que demostró que los estudiantes quieren que se incluya dentro de sus clases la música kichwa Otavalo y que a través de ella puedan aprender la lengua *kichwa*, en base a ello se propone como estrategia didáctica el uso de la música de Otavalo para la enseñanza – aprendizaje de la Lengua *Kichwa*, con el fin de motivar la práctica de los conocimientos comunitarios, los cuales se direccionan al aprendizaje de la lengua de la nacionalidad.

Al contribuir en el aprendizaje del idioma *Kichwa* implementado en la música de Otavalo, los estudiantes tendrán un mejor acercamiento a su lengua, mediante las canciones, a partir de las frases y oraciones expresadas en letras, las cuales pueden ser utilizadas para analizar e interpretar la gramática. Por lo tanto, tienen en cuenta la diferente acentuación y entonación de las palabras.

Por consiguiente, se identifican las características específicas de la música de Otavalo de la parroquia Miguel Egas Cabezas, los ritmos y sonidos, permiten generar conocimientos propios de la lengua a medida que los estudiantes conocen el *kichwa* van creando emociones que fomenta el aprendizaje hacia su cultura, identidad y comunidad. Por ende, los instrumentos



permiten mejorar la creatividad, razonamiento, habilidades de alfabetización e impulsa a los estudiantes a aprender desde su propia experiencia

En relación al diseño de una “Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* mediante el uso de la Música de Otavalo”.. Es un recurso que permite fomentar la aplicación de la lengua de la nacionalidad (Lengua *Kichwa*) en el contexto educativo de los estudiantes, muestra vínculos en los procesos de enseñanza – aprendizaje, toma el conocimiento comunitario en la Música de Otavalo, es una herramienta capaz de ser descifrable y aplicada en otras instituciones, lo que permite utilizarla dentro y fuera del aula.



## Referencias

Cabascango, Diego. Músico kichwa de la ciudad de Otavalo. Entrevista realizada por Ati Maldonado, 31 de julio de 2016.

Cachiguango, L. (2006). La sabiduría andina en la fiesta y el trabajo. *Cuadernos de investigación en cultura y tecnología andina*, N° 23 IECTA - 2006

Clemente, R., y Clemente, F. (Compositores). (1992). *Cungashkaipi*. [Trencito de los Andes, Intérprete, y R. Clemente, Dirección] *Inca records*.

De La Torre, L. (2008). *Kawsay* (Conocimientos ancestrales indígenas. Otavalo, Imbabura, Ecuador: Proyecto Tayta Imbabura).

Díaz Barriga, F. (2010). Los profesores ante las innovaciones curriculares. *Revista Iberoamericana de Educación Superior (RIES)*, 1 (1), 37-57.  
<http://ries.universia.net/index.php/ries/article/view/35/innovapdf> (12 de febrero de 2017).

Ferreiro, R. (2012). *Cómo Ser Mejor Maestro*. El método ELI. Trillas.

GAD de la parroquia Doctor Miguel Egas Cabezas. (Octubre de 2015). Actualización del Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial de la parroquia Doctor Miguel Egas Cabezas.  
[http://app.sni.gob.ec/snmlink/sni/PORTAL\\_SNI/data\\_sigad\\_plus/sigadplusdocumentofinal/1060018630001\\_PDOT%20DR\\_27-10-2015\\_22-50-06.pdf](http://app.sni.gob.ec/snmlink/sni/PORTAL_SNI/data_sigad_plus/sigadplusdocumentofinal/1060018630001_PDOT%20DR_27-10-2015_22-50-06.pdf)

- Jonassen, D. (2000). Revisiting Activity Theory as a Framework for Designing Student-Centered Learning Environments. *En: D. JONASSEN y S. LAND (Comps). Theoretical Foundations of Learning Environments, (pp. 89- 121).*
- Lema, S. (2015). Pensamientos populares *kichwas*. (A. Lema, Entrevistador) Peguche, Imbabura, Ecuador.
- Marín Ibáñez, R. (1999): El Aprendizaje abierto y a distancia, el material impreso, *Ed. UTPL.*
- Ministerio de Educación. (2009). *Kichwa Yachakukkunapa Shimiyuk Kamu.*
- Ministerio de Educación Ecuador. (2010). *Kichwa kichwata yachaymanta gramática pedagógica* (Primera Ed.). (S. d. Intercultural, Ed.).
- Ministerio de Educación. (2014). MOSEIB Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.
- Ministerio de Educación, (2014). *Figural*, Esquema de la Utilización de la Lengua, MOSEIB.
- Moreno, S., Bustos Lozano, G., Terán Najas, R., Landazuri Camacho, C., & Ayala Mora, E. (2008). Manual de Historia del Ecuador I, Épocas Aborigen y Colonial, Independencia. *Corporacion editora Nacional.*
- Moreno, S. (6 de Septiembre de 2008). Los ritmos del Ecuador. *De D'letters and poems:*  
<https://edlettersandpoems.wordpress.com/2008/09/06/los-ritmos-del-ecuador-2/>
- Mullo, J. (2009). *Música Patrimonial del Ecuador.*

Ordóñez, David (2011). "Ritual del Mimula". XXV Encuentro Anual de Etnología-RAE 2011:

*Museo Nacional de Etnografía y Folklore.*

PDOT MEC. (2014). *PDOT Miguel Egas 2015 - 2019*. GAD MEC.

Pastrana Peláez, S. (2009). *Desaparición de las lenguas indígenas.*

<http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/7/3098/14.pdf>

Pazmiño, A. (2013). Lenguajes comunicativos en el matrimonio *kichwa* Otavalo. Universidad Politécnica Salesiana de Quito.

Pichamba, J. (13 de Julio de 2016). La música andina da vida a este emprendimiento. *Revista*

*Líderes:*

<http://www.revistalideres.ec/lideres/musica-andina-vida-emprendimientointercultural.html>.

Prieto, J. H. P. (2012). *Estrategias de enseñanza-aprendizaje*. Pearson educación.

Rosales, J. (27 de Octubre de 2015). Rituales *kichwas* de Imbabura se suben al escenario. *El*

*Comercio:*

<http://www.elcomercio.com/tendencias/rituales-kichwa-otavalo-diadelosdifuntosimbabura.html>

Sharon, V. (2015). Comunidad de Otavalo. Recuperado el 9 de Junio de 2017:

<http://www.monografias.com/trabajos81/comunidad-otavalo/comunidadotavalo2.shtml>



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN


Tipán Aguirre, L. E. (2017). *Música tradicional en la interculturalidad en niños-niñas de 4 a 5 años del Centro Educativo “Alexander Hamilton” DM Quito, periodo 2016* (Bachelor's thesis: UCE).





**Anexos**

*Figura 8. Diario de Campo*

	<b>UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN (UNAE)</b>	<b>DIARIO DE CAMPO</b>
	<i>Dirección: Av. Independencia s/n, Javier Loyola (Chuquipata), Azogues-Ecuador.</i>	<b>Diario N°: 1</b> <b>Objetivo:</b> el objetivo de este diario de campo es observar y recopilar información sobre la música tradicional otavaleña en lengua kichwa
<b>Observador 1</b>	Camila Gisselle Cárdenas Barrera	
<b>Observador 2</b>	Maria Angelica Toledo Barrera	
<b>Institución Educativa</b>	Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabeza"	
<b>Curso</b>	7to año de Educación General Básica	
<b>Fecha</b>	Septiembre del 2021	
<b>HORA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reunión de inducción con el director de la Unidad Educativa Comunitaria "Miguel Egas Cabezas".</li> <li>- Presentación de las Practicantes: Siendo las 10:00 se dio la presentación de la pareja pedagógica que está conformada por Camila Cárdenas y Angélica Toledo, por consiguiente, se da a conocer al Director de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Miguel Egas Cabezas. ¿Cuál es la razón por la que se realizará las prácticas?.</li> </ul>	

Nota: Diario de Campo [Imagen], Cárdenas y Toledo, 2021

*Figura 9. Diario de Campo*

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inducción Prácticas Preprofesionales: Seguidamente se dio a conocer los objetivos de las prácticas preprofesionales, los actores participantes, las indicaciones generales para la realización de las prácticas de septiembre 2021, se dio a conocer el eje y núcleo problémico de este ciclo académico; se presentó los acuerdos y compromisos presentes para estas PP</li> <li>- Presentación del Proyecto y Objetivos: Se dió a conocer el trabajo de Integración Curricular, el título: Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas" El Objetivo General: Fortalecer la enseñanza - aprendizaje de la Lengua Kichwa mediante el uso de la Música de Otavalo como estrategia didáctica con alumnos del Séptimo Grado de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas". Objetivos Específicos: - Diseñar una estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa mediante el uso de canciones infantiles y wawaku (arrullos maternos) de la música de Otavalo, para los alumnos del séptimo año de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas". Identificar características de la música de Otavalo de la parroquia Miguel Egas Cabezas, como instrumentos, letra y melodía para incorporarlas dentro de las estrategias didácticas y Diseñar una "Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa mediante el uso de la Música de Otavalo". Por último, los resultados que se espera obtener: A partir de la experiencia en la Unidad Educativa Comunitaria</li> </ul>
---

Nota: Diario de Campo [Imagen], Cárdenas y Toledo, 2021



Figura 10. Diario de Campo

Intercultural Bilingüe Miguel Egas Cabezas se diseñará una “Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa mediante el uso de la Música de Otavalo

- Presentación de la carta compromiso: Se socializa la carta compromiso para su respectivo análisis y firma.

Nota: Diario de Campo [Imagen], Cárdenas y Toledo, 2021

Figura 11. Estudiantes del Séptimo Grado de la UECIB Miguel Egas Cabezas



Nota: Estudiantes del Séptimo Grado de la UECIB Miguel Egas Cabezas. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

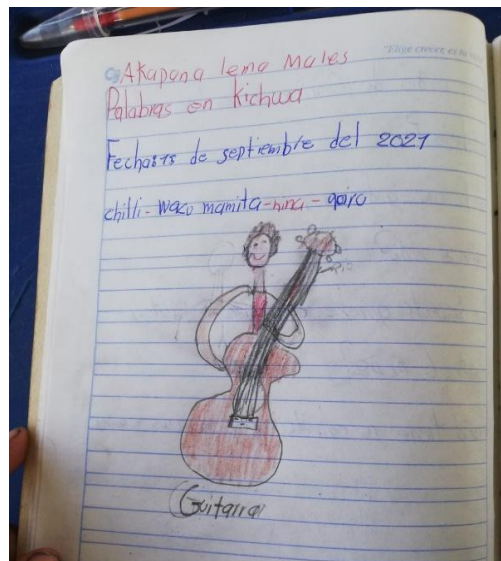


Figura 12. Primer acercamiento dentro del aula



Nota: Primer acercamiento dentro del aula con los alumnos de la UECIB Miguel Egas Cabezas. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

Figura 13. Trabajo en clases



Nota: Trabajo elaborado por un estudiante. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

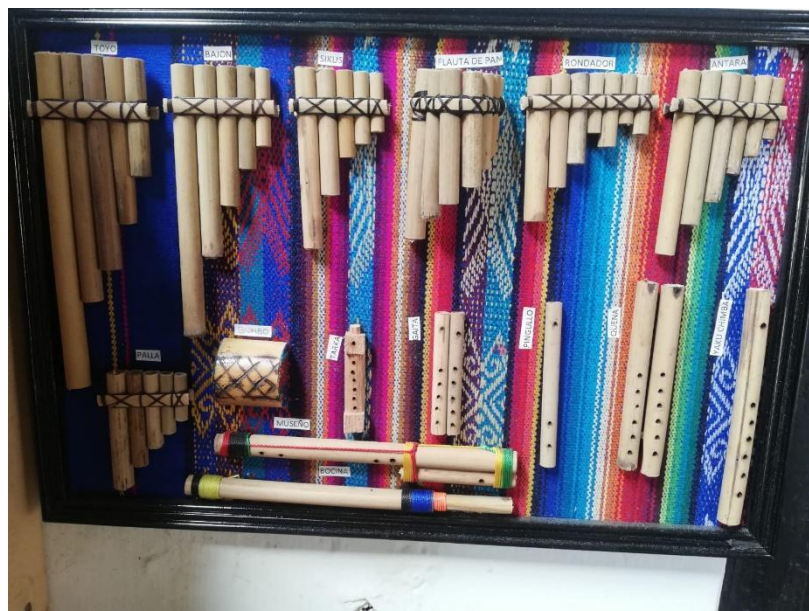


Figura 14. Trabajo en clases



Nota: Trabajo elaborado por un estudiante. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021

Figura 15. Instrumentos de viento



Nota: Instrumentos elaborados en el Taller Artesanal Ñanda Mañachi. [Fotografía], Cárdenas y Toledo, 2021





UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

## CLÁUSULA DE LICENCIA Y AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

---

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, Camila Gisselle Cárdenas Barrera, en calidad de autora y titular de los derechos morales y patrimoniales del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial "Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación UNAE para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Azogues, 21 de abril de 2022

Camila Gisselle Cárdenas Barrera  
C.I:0107387375



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

## CLÁUSULA DE LICENCIA Y AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

---

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, María Angélica Toledo Barrera, en calidad de autora y titular de los derechos morales y patrimoniales del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial “Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación UNAE para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Azogues, 21 de abril de 2022

María Angélica Toledo Barrera  
C.I: 0107479529



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

## CLÁUSULA DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

---

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, Camila Gisselle Cárdenas Barrera, autora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial "Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Azogues, 21 de abril de 2022

Camila Gisselle Cárdenas Barrera

C.I: 0107387375



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

## CLÁUSULA DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

---

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar |

Yo, María Angélica Toledo Barrera, autora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial “Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Miguel Egas Cabezas”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Azogues, 21 de abril de 2022

María Angélica Toledo Barrera

C.I: 0107479529 |





UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
EDUCACIÓN

## CERTIFICADO DEL TUTOR

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

---

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, Jennifer Paola Umaña Serrato, tutora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial denominado "Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua *Kichwa* en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas" perteneciente a los estudiantes: Camila Gisselle Cárdenas Barrera con C.I. 0107387375, María Angélica Toledo Barrera con C.I. 0107479529. Doy fe de haber guiado y aprobado el Trabajo de Integración Curricular. También informo que el trabajo fue revisado con la herramienta de prevención de plagio donde reportó el 8 % de coincidencia en fuentes de internet, apegándose a la normativa académica vigente de la Universidad.

Azogues, 21 de abril de 2022



Firmado electrónicamente por:  
JENNIFER PAOLA  
UMANA SERRATO

Jennifer Paola Umaña Serrato

C.I: 0151956125